

76 L-A 14.891 2 103

DESCRIPTION  
ET L'ALPHABET  
D'ESPAGNE,  
ET DE  
PORTVGAL;

Avec quelques Voyages dans  
les mesmes Pais.

*Par le Sieur DV VAL, Geographe  
Ordinaire du Roy.*



A PARIS,

Chez CHARLES DE SERCY, au Palais,  
dans la Sale Dauphine, à la  
Bonne-Foy couronnée.

---

M. DC. LX.

*AVEC PRIVILEGE DV ROY.*

102

DES CRIPYTO  
ET ALPHABETS  
D'ESPAGNE  
ET DE  
PORTUGAL

Avec quelques Voyages dans  
les Indes Orientales  
Par le Sr. D. V. ...



A PARIS  
Chez Charras de Senne, au Palais  
dans la Salle Dauphine, a la  
Bonne-foy couronnee.

M. D. C. LXX.  
L'Imprimeur de la Cour.

A

HAVT & PVISSANT  
SEIGNEVR,  
MESSIRE FRANCOIS  
LE S

BOVTEILLER  
DE SENLIS,  
MARQVIS DE MOVCY.  
S

Par son Tres Humble & T res-  
Obeïssant Seruiteur P. DV  
VAL Geographe Ordi-  
naire du Roy.

THE  
LORDS OF THE  
TREASURY EXCHEQUER  
BY APPOINTMENT  
TO HIS MAJESTY  
THE KING  
PRINTED BY  
RICHARD CLAY AND COMPANY  
BUNGAY SUFFOLK  
1954



## TABLE DES PRINCIPALES Matières.

- D**escription d'Espagne. page 1.  
 Roys d'Espagne. page 69  
 Principales Familles d'Espagne p. 83  
 Description de Portugal. page 92  
 Roys de Portugal. page 105  
 Principales Familles de Portugal. page  
 116
- Alphabet de l'Espagne pour trouuer  
 sur les Cartes Geographiques tous  
 ses Royaumes & Prouinces, ses Ri-  
 uieres, Villes, Seigneuries, & au-  
 tres Places considerables. p. 119
- Principaux Lieux de l'Ancienne Es-  
 pagne, avec leurs Noms Nou-  
 ueaux. p. 188
- Ce qui s'est passé de considerable en Es-

## TABLE.

*pagne & en Portugal, depuis l'an  
1630. p.211*

*Quelques Voyages en Espagne & en  
Portugal. p.219.*

Fin de la Table.

*Quelques Fautes suruenûes en  
l'Impression.*

- P**age 14. ligne 3. Fidels, lisez Fideles.  
 Page 25. ligne 9. Albazar n, lisez Albarazin.  
 Page 28 ligne 4. chargez, lisez chargée.  
 Page 53. rapportez les deux premieres lignes à  
 la fin de la mesme Page.  
 Page 63. ligne 14. sa, lisez la.  
 Page 81. lignes 16. & 17. a laissé deux Infantes,  
 dont l'aînée est Marie-Terefe, lisez, a laissé  
 l'Infante Marie-Terefe.  
 Page 82. à la dernière ligne, adjoustez, Elle  
 a aussi vne Infante qui peut estre âgée de  
 neuf ans.  
 Page 121. Acanizos, lisez Alcanizos.  
 Page 156. Anda usie, lisez Andaloufie.  
 Page 189. Aquæ Aoconix, lisez Aquæ Voconix.  
 Page 190. Astures, lisez Astures.  
 Page 201 Leonicas, lisez Lepnica.

221

---

*Extrait du Priuilege du Roy.*

**P**AR Grace & Priuilege du Roy, donné à Paris le 27. iour de Mars 1651. Signé par le Roy en son Conseil DE COMBES. Il est permis à PIERRE DV VAL, Geographe Ordinaire de sa Majesté, de faire imprimer, *La Description & l'Alphabet d'Espagne & de Portugal, avec quelques Voyages dans les mesmes Pais; & ce pendant le temps & espace de vingt années, à compter du iour que ledit Ouurage sera acheué d'imprimer pour la preiniere fois, pendant lesquelles vingt années tres-expresses defences sont faites à toutes pesonnes de quelque condition & qualité qu'ils soient, de contrefaire ladite Description, ny d'en vendre sans le consentement dudit DV VAL, à peine de trois mille liures d'amende, comme il est plus ainplement porté par les Lettres Patentes dudit Priuilege, qui sont en vertu du present Extrait, tenuës pour deuëment significées.*

---

Et ledit DV VAL a cedé & transporté le Priuilege cy-dessus à CHARLES DE SERCY, Marchand Libraire à Paris, pour en jouir suiuant l'accord passé entr'eux.

*Acheué d'imprimer pour la premiere fois  
le 10. Septembre 1659.*

Les Exemplaires ont esté fournis.



THE HISTORY OF THE

ROYAL SOCIETY OF LONDON

IN THE SEVENTEENTH CENTURY

BY JOHN VAUGHAN

IN TWO VOLUMES

VOLUME THE SECOND

LONDON

PRINTED BY R. CLAY AND COMPANY

PRINTERS IN ORDINARY TO HER MAJESTY

IN THE STRAND

1897

BY APPOINTMENT TO HER MAJESTY

AND TO THE ROYAL SOCIETY OF LONDON

AND TO THE SOCIETY OF FRIENDS OF THE ROYAL SOCIETY

OF LONDON

AND TO THE SOCIETY OF FRIENDS OF THE ROYAL SOCIETY

OF LONDON

AND TO THE SOCIETY OF FRIENDS OF THE ROYAL SOCIETY

OF LONDON

AND TO THE SOCIETY OF FRIENDS OF THE ROYAL SOCIETY

OF LONDON

AND TO THE SOCIETY OF FRIENDS OF THE ROYAL SOCIETY

OF LONDON

101



# DESCRIPTION D'ESPAGNE.

**L'**ESPAGNE a esté  
appellée *Iberie* de la  
Riuiere *Iberus* au-  
jourd'huy *Ebro*, *Hes-  
perie* de son Assiette en la Partie  
Occidentale de l'Europe. *Musa*  
vn Chef des *Sarrazins*, tâcha en  
vain de luy faire porter le Nom  
de *Mus-Arabie*. Plusieurs la font  
quarrée en ostant la Catalogne;  
quelques-vns Triangulaire, les  
autres la comparent à vne Peau  
de Bœuf estenduë sur terre; Sa  
veritable Figure la fait ressem-

## 2 DESCRIPTION

bler à vne Presqu'Isle environnée des Mers Oceane & Mediterranée, si ce n'est vers l'Orient d'Esté, où par l'espace de cent ou six vingt Lieuës elle est voisine de la France, les Monts Pyrenées entre deux. Elle peut auoir quelque deux cent Lieuës de long & autant de large. Elle en a bien dauantage du Leuant d'Esté, au Couchant d'Hyuer. Elle se trouue en la Partie la plus Occidentale de l'Europe entre le 9. & le 24. Degré de Longitude. Sa Latitude regne depuis 35. Degrez & demy iusqu'au de là des 43. & demy. Plusieurs choses font que ce Pays est peu habité; sa Sterilité, & ses Montagnes; le peu de Fecondité des Femmes; le Bannissement des Maures, dont plus de huit cent mille furent contraints de sortir

## D'ESPAGNE. 3

l'An 1610. les Colonies & les Armées qu'on enuoye dehors. On a obserué que iamais il n'y a eu plus de sept mille Espagnols Naturels en aucune Armée du Roy d'Espagne. Ce qui est de meilleur est vers le Leuant & vers le Midy: le Chaud y regne plus que le Froid, si ce n'est en des Contrées montagneuses. L'on y manque de Grains, mais l'on y recouure les plus puissans Vins, les plus délicieux Fruits, les plus douces Huiles de l'Europe. Plusieurs Espagnols ne boient que de l'Eau, ils se seruent d'Huile au lieu de Beurre; leurs Vins ne s'y trouuent pas si bons, que lors qu'ils sont transportez ailleurs, car ils les renferment en des Peaux de Bouc, n'ayant pas l'adresse de faire des Tonneaux; la pluspart de leurs Artisans vien-

## 4 DESCRIPTION

ment de France & d'autres Pays: Ils estiment les Arts des-honnorables; Ils aiment mieux porter vne Espée à leur Costé. Ils méprisent les belles Cheuelures. Ils se régalent d'Oliues, de Laiçtuës, de Raues; les Gens de condition ne mangent point d'Oignons, comme le commun, & l'on dit que cela est formellement defendu aux Cheualiers & aux Grands. A cause que le Poisson y est vn peu rare, ceux qui sont éloignez de la Mer & des Riuieres, ont la dispense pour manger de la Viande les Samedy. La chair de Mouton & de Chevreuil y est commune, celle de Bœuf & de Veau est fort rare. Le Vendredy y est estimé vn iour heureux. Ils ont dans les Ressorts de chaque Ville des Hermandades ou Confreries

D'ESPAGNE. 5

contre les Voleurs. Les grandes Richesses qu'on y amene des Indes Occidentales sont de puissans moyens pour y faire venir toutes les autres commoditez de la Vie. L'An 1618, on trouua que ces Indes depuis leur découuerte auoient bien fourni quinze cent trente-six Millions d'Or, encore que la premiere dépense pour vne telle Entreprise ne fut que de douze mille Ducats, qui furent auancez par vn Secretaire d'Etat. Ces Sommes sont immenses, mais la necessité que l'on a en Espagne de recouurer des Marchandises étrangères, y épuisse la pluspart de l'Or & de l'Argent. Cela fit dire à nostre Roy Henry le Grand, que les Pistolles chez les Espagnols marquoient leurs Richesses, mais qu'estant portées ailleurs, elles

## 6 DESCRIPTION

faisoient voir leur Pauvreté. Il y a des Mines de Cuiure, de Vif Argent, de Plomb, de Fer, de Sel; Celles d'Or & d'Argent ont esté épargnées depuis la découverte de l'Amérique. Celles des Asturies, de Galice & de Portugal rendoient des Sommes notables aux Romains. Les Chevaux d'Espagne sont généralement estimez; ceux d'Andalousie sont les plus écueillez; ceux d'Asturie les plus forts, les Romains les appelloient *Asturcones*; ceux de Portugal les plus vistes, d'où vient que les Anciens nous ont voulu persuader que les Cavaliers y conceuoient avec le Vent. La pluspart des Voyages s'y font neantmoins sur des Mules & sur des Asnes, à cause des chemins dans les Montagnes. Les Mules Castellanes sont fort estimées:



D'ESPAGNE. 7

On donne à ces Animaux vn peu d'orge & de paille hachée ; car d'auoine & de foin il s'en trouue peu dans le Pays. L'Espagne a long-temps esté sujette aux inuasions des Etrangers, les *Celtes*, les *Rhodiots*, les *Pheniciens*, les *Carthaginois*, les *Romains*, les *Vandales*, les *Gots*, les *Maures* ou *Sarrazins* y ont dominé, ou sur le tout, ou en quelques endroits.

La Premiere Diuision de l'Espagne a esté en deux Parties *Citerieure*, & *Exterieure*, à l'égard de la Riuiera d'Ebre, qui a borné les Empires de Rome & de Carthage ; car depuis ce temps-là, l'Espagne *Vlterieure* a esté resserée dans la *Lusitanie* & dans la *Betique*, où elle a aussi porté le Nom d'*Exterieure*, d'*Inferieure* & de *Petite*, pour estre distinguée de l'Espagne *Cite-*

## 8 DESCRIPTION

rieure, nommée Interieure, Superieure, Grande, & sous-diuisée en Tarraconoise, Carthaginoise, & Galleciane. Lorsque les Romains ont esté paisibles Possesseurs de tout le Pais, ils y ont establi 14. Conuents ou Sieges de Justice; sçauoir à Tarra-gone, à Sarragoçe, à Cartagene, à Lugo, à Braga, à Astorga, à Crunna del Conde, à Beia, à Santaren, à Merida, à Cadiz, à Seuille, à Ecyia, à Cordoüe. Ce fut vers le commencement de la Monarchie Françoise que les Gots eurent leurs Roys en Espagne. Ils s'establirent sur les Ruines de l'Empire de Rome, & firent voir que la pluspart des Nations venoient reprendre ce que les Romains leur auoient pris. Vallia fut le Premier Roy Got qui arresta sa demeure dans

## D'ESPAGNE. 9

cette Region: Roderic fut le dernier. Celuy-cy fut vaincu & tué par les Maures, qui demeurèrent Maistres de la meilleure partie du País, pendant plus de sept cent Ans. L'Asturie conserua dans Ouiedo les restes des Gots qui estoient Chrestiens. Pelage, Parent de Roderic fut déclaré Roy l'An 716. Il gagna quelques Batailles sur les Sarrasins, dont vne Partie fut défaite en France en mesme tēps. Les Roys ses Successeurs eurent le titre de Leon. L'Arragon, la Castille, la Navarre, ont aussi eu leurs Roys, de mesme que Sobrarbe & Ribagorce. L'Arragon fut joint à la Castille par le Mariage de Ferdinand le Catholique Prince de Gironne, avec Isabelle Heritiere de Castille. Ieanne vne de leurs Filles fut mariée à Philippe d'Austri-

## IO DESCRIPTION

che Duc de Bourgogne. Ce Prince & cette Princesse furent Roy & Reyne de Castille & de Leon apres leur Mere. Leur Fils Charles herita de ces Royaumes, & apres la mort de Ferdinand son grand-Pere, il succeda à celui d'Arragon. Par ce moyen il deuint Seigneur de tous les Estats qui composent la grandeur de la Monarchie d'Espagne. Le Royaume de Nauarre commença au Neufième Siecle. Ensuite d'un interdit du Pape, il fut usurpé par les Roys d'Espagne l'An 1512. Ainsi lors que la puissance des Maures décheut, il y eut cinq principaux Royaumes, *Leon, & Castille, Arragon, Nauarre, Portugal, Grenade.* Apres quoy le País a esté sous la Domination du Roy de *Castille*, du Roy de *Portugal*, & du Roy d'*Arragon.*

De nostre temps, celuy de *Castille* a esté paisible possesseur du tout, les trois Royaumes ayant esté vnis sous Philippe II. L'An 1640. le *Portugal* a reconnu pour son Roy, Iean IV. de la Maison de Bragance.

Le Roy d'Espagne porte titre de Catholique, depuis Ferdinand V. Il ne permet en ses Estats que la seule Religion Catholique Romaine: l'Inquisition a esté establie contre les Heretiques & contre les autres Sectaires. On dit neantmoins qu'en quelques Eglises de Toledé, l'on pratique encor aujourd'huy l'Office *Mus-Arabique*, institué par S. Leandre & S. Isidore, continué parmy les Chrestiens apres la venuë des Maures, & pour la pluspart aboli par le Pape Gregoire VII. Le Nom de *Mus-*

*Arabe*, fut donné aux Chrestiens, qui du temps de Pelage demeurèrent sous la Domination des Maures. Le Roy d'Espagne est veritablement le plus grand Terrien de l'Vniuers. Depuis la Creation du Monde, il n'y a pas eu aucun Monarque dont la Domination ait esté en tant de Païs. Quelques-vns de ses Predecesseurs se sont vantez que le Soleil ne se couchoit iamais sur leurs Terres, & que cét Astre seul pouuoit par sa Course mesurer l'étenduë de ses Estats. Les Espagnols ont autrefois fait imprimer des Lettres du Roy de Perse à leur Roy, avec cette inscription; *au Roy qui a le Solcil pour Chapeau*. Il est certain que les Roys d'Espagne ont conquis la plus grande Partie du Nouveau Monde : A la verité, ils n'y ont

pas trouué vne forte resistance, n'ayant affaire le plus souuent qu'à des gens tout nuds, & dont les nombreuses Armées estoient aisément rompuës au seul bruit d'un coup de Canon, ou à la veüe d'un Cavalier. Les pauvres Indiens se les figuroient maistres du Tonnerre à cause de leur Artillerie, ils les croyoient moitié Hommes, & moitié Cheuaux; ils disoient qu'ils estoient descendus du Ciel sur vn grand Oyseau, c'estoit leur Nauires; qu'ils mangeoient des Pierres, c'estoit leur Biscuit; qu'ils beuuoient du Sang, c'estoit leur Vin clair. Il faut pourtant auoüer que les Espagnols sont Guerriers, & que sans l'opposition des François, leurs Conquestes seroient bien plus considerables. Leur Milice est bien disciplinée: Leur In-

fanterie est meilleure que leur  
Caualerie : Ils se sont toujourns  
conserué l'estime d'estre Fidels  
à leur Prince : Ils ne reuelent  
pas volontiers leurs secrets. On  
voit dans le recit de la Guerre  
Punique, qu'un Esclaué de leur  
Nation, apres auoir vangé son  
Maistre se mocqua de tous les  
Tourmens qu'on pût luy faire  
souffrir. Ils se vantent d'auoir  
de toutes les Langues, celle qui  
est plus propre à commander;  
( il est vray que la Castillane est  
fort polie. ) Que Dieu entre-  
tenoit Moïse en Langue Espa-  
gnole, sur le Mont Sinai. Ils di-  
sent que comme l'Italie donne à  
l'Europe de bons Escuyers, l'Es-  
pagne fournit le Monde de  
Generaux d'Armée. Il se trou-  
ue pourtant qu'ils ont fait  
leurs principaux Exploits sous



des Chefs Italiens. Ils sont persuadés par vne de leur Prophe-  
tie, que le Seigneur de l'Vniuers  
doit naistre Espagnol. On a re-  
marqué qu'en leurs Negotia-  
tions ils se seruent souuent de  
Moines, ou par pretexte de Pieté  
ou par Oeconomic.

Les Estats du Roy d'Espagne,  
sont dans les quatre Parties de la  
Terre. Outre l'Espagne, il a en  
Europe Neuf Prouinces Catho-  
liques dans les Païs Bas, la *Flandre*  
l'*Artois*, le *Hainaut*, le *Luxem-  
bourg* sur la Frontiere de France,  
& au dedans du Païs le *Brabant*,  
le *Marquisat du S. Empire*, la Sei-  
gneurie de *Malines*, le *Namur*, &  
le *Limbourg*. Partie de la Pro-  
vince de *Güeldres*, proche de l'A-  
lemagne: le *Cambresis*, proche de  
la France: Six Chastellenies du  
*Charolois*, dans le Duché de Bour-

gogne. La *Franche-Comté*, entre la France, l'Alemagne & la Suisse. En Italie le Duché de *Milan* dans la Lombardie : le Marquisat de *Final* sur la Coste de *Genes*: L'Estat *delli Presidi* ou d'*Orbitello* sur la Coste de *Toscane* : la Protection de *Piombin* en la mesme Coste; celle de *Portolongon* en l'Isle d'*Elbe* : le Royaume de *Naples* : En la Mer Mediterra- née, les Isles & Royaumes de *Sicile* & de *Sardaigne*, avec plusieurs autres Isles au Midy de l'Italie : En Alemagne *Piudents*, & autres Seigneuries du *Tirol*.

En Amerique, Partie de la Floride où est *S. Augustin* : Partie du Nouveau Mexique où est *Sancta Fé*: le *Mexique* ou *Nouvelle Espagne*: En la Mer de Nort les Isles *Cuba*, *Hispaniola*, *Jamaica* *Boriquen* & autres: la *Castille d'Or*, le

## D'ESPAGNE. 17

*Perou*, le *Chili*, le *Tucuman*, la *Plata*. En la Mer de Sud les Isles de *Salomon*.

Ces Estats d'Amérique sont distribuez en neuf Audiencias ou Parlements : *San - Domingo*, *Mexico*, *Guadalaïara*, *Guati-mala*, *Panama*, le *Nouveau Royaume de Grenade*, le *Perou*, le *Chili*, le *Paraguay*.

En Afrique le Roy d'Espagne possède sur les Costes de *Barbarie*, *Mahamore & Larrache* dans le *Royaume de Fez* sur l'Océan; *Ceuta*, *Pennon de Velez*, *Melilla*, *Casasa*, dans le mesme *Royaume*, sur la Mer Méditerranée: *Oran & Marsalquibir*, sur la Coste du *Royaume de Tremisen*; l'Isle *Pantalaréc* au Levant du *Royaume de Tunis* : En l'Océan, les Isles *Canaries* au Couchant d'Afrique.

En Asie, les Isles *Philippines* en la Mer des Indes & partie des Isles Molucques, sçauoir en Ternate, *Gammalame* & *Nuestra Sennora del Rosario*; en Tidore, *Taroulo*, *Castello-Viejo*, *Marieco*; en Gilolo cinq ou six petites Places.

Tous ces Estats sont tenus par le Roy d'Espagne, comme Roy de Castille & Roy d'Arragon. Le Royaume d'Arragon, la Catalogne, les Royaumes de Valence, de Majorque, de Naples, de Sicile & de Sardaigne a titre d'Arragon; les autres Seigneuries a titre de Castille, si ce n'est les Molucques qui semblent auoir esté des Conquestes de Portugal.

Valdesius qui par ordre du Roy Philippe II. a composé vn Liure des Prééminences d'Espagne a

## D'ESPAGNE. 19

osé dire que son Roy descendoit en droite ligne Masculine de Clouis, & de Charle-Magne, qu'ayant succédé aux Anciens Roys Gots, il deuoit auoir la préseance sur les autres Roys.

La Maison d'Austriche ayant deux Branches, celle d'Espagne est l'Aînée, & celle d'Alemagne la Cadette, qui d'ordinaire obeît à son Aînée. Le Fils Aîné du Roy d'Espagne a le titre de Prince, les autres Enfans sont appellez Infants ou Infantes.

Les Caps ou Promontoires sont ceux de *Machessac* en Biscaye, de *las Pennas de Guzan* en Asturie, d'*Ortegal*, de *Finesterre* en Galice, de *Rocca-Sintra*, de *Spichel* en Portugal, de *S. Vincent*, en Algarue, de *Trafalgar* en Andaloufie, de *Gates* en Grenade, de *Palos* en Murcie, de *Martin* en Valen-

20 DESCRIPTION  
ce, de Creuz en Catalogne.

Les deux Mers Oceane & Mediterranée donnent moyen aux Espagnols de joindre le Commerce du Levant & du Couchant; il se trouue sur ces Mers vn grand nombre de bons Ports. ceux du *Passage*, de *S. Sebastien*, de *Gatari*, de *Bilbao*, de *Laredo*, de *S. Andero* en Biscaye; d'*Auiles* en Asturie, de *Riuadeo*, de *Ferreol*, de la *Corunne*, de *Cea*, de *Bajona* en Galice; de *Viana*, d'*Esposendo*, de *Leca*, de *Porto*, d'*Aueiro*, de *Buarcos*, de *Selir*, de *Nueua Lisboa*, de *Cascais*, de *Lisbone*, de *Cezimbra*, de *Setuual* en Portugal; de *Lagos*, de *Portimaon*, de *Faro*, de *Tauila* en Algarue; de *Palos*, de *S. Lucar*, de *Sainte Maric*, de *Puerto-Real*, de *Cadis*, de *Gibraltar* en Andaloufie; de *Malaga*, d'*Almeria* en Grenade; d'*Almacaren*, de *Cartagene* en

Murcie, de *Guardamar*, d'*Alicante*, de *Denia*, de *Porto Grao*, de *Vine-roy* en Valence ; des *Alfaches*, d'*Ampolla*, de *Tarragone*, de *Barcelone*, de *Blanes*, de *Palamos*, d'*Ampurtes*, de *Roses* en Catalogne ; de *Vendres* en Roussillon.

Les plus grandes Riuieres d'Espagne, sont

La *Doüere*, fort Poissonneuse.

Le *Tage*, renommé pour son sable d'Or.

La *Güadiane*, que l'on dit passer sous terre.

La *Güadalquivir*, la plus profonde.

L'*Ebre*, celebre pour son Nom.

Toutes ont leur source en Castille: Elles ne sont point si nauigables que celles de France: On estime les Aloses, les Lamproyes & les Truittes de la *Doüere*; les Huïstres du *Tage*;

22 DESCRIPTION  
les Anguilles de la Güadiane.

Cette Güadiane a donné lieu a quelques Espagnols de dire, qu'ils ont chez eux le plus riche Pont de la Terre, où paissent d'ordinaire plus de dix mille Moutons, & où l'on peut faire marcher vne grosse Armée en Bataille. On a touÿours crû cette Route Souterraine vn peu au dessus de Merida, vers Medellino. Ceux du País se raillent lors qu'on leur demande l'endroit ou la Riuiera va sous terre. Quelques Modernes assurent qu'elle mene ses Eaux entre des Montagnes, qui empeschent qu'on ne découure bien son Lit, & que cela fait dire qu'elle se cache. Les Anciens ont bien rencontré en l'appellant *Anas*, voulant signifier qu'elle se cachoit & sortoit de terre comme



vn Canard de l'Eau. Il faut rapporter cette particularité aux Sources de la Guadiane en la Sierra, & non à l'endroit où jusqu'icy les Cartes nous ont marqué vn Pont si celebre. Cela est vne des trois Merueilles d'Espagne, les deux autres sont vne Cité ceinte de Feu avec des Murailles de Cailloux, c'est Madrid: Vn Pont sur lequel on voit couler l'Eau, c'est l'Aqueduc de Seuille.

On peut dire des Villes de cét Estat, qui ont quelque appellation par excellence. *Seuille* la Marchande, *Grenade* la Grande, *Valence* la Belle, *Barcelone* la Riche, *Sarraçosse* la Contente, *Valadolid* la Gentille, *Toledo* l'Ancienne, *Madrid* la Royale.

Il y a aujourd'huy en Espagne huit Archeueschez, quarante-

cinq Eueschez, sansy comprendre ceux de de Portugal, vingt- & cinq ou vingt & six mille Paroisses. Les Roys d'Espagne ont eu du Pape Adrian VI. le pouuoir d'élire & de presenter les Euesques.

Voicy la Liste des Archeueschez & des Eueschez,

*T O L E D O*, Primate.

Cordioia, Iacn, Cartagena, Cuenca, Siguenca, Osma, Valladolid, Segovia. On y adjouste Oran en Barbarie.

*B V R G O S*.

Palencia, Calahorra, Pampelona

*C O M P O S T E L L A*

ou *SANT-IAGO*.

Tüy, Orense, Mondonedo, Oviedo exempt, Leon exempt, Astorga, çamora, Salamanca, Avila, Ciudad-Rodrigo, Coria, Placentia, Badajos.

*SEVILLA*

D'ESPAGNE.

25

*SEVILLA.*

Cadis. On y ajoûte Canarie en son Isle.

*GRANADA.*

Güadix, Almeria, Malaga.

*VALENÇA.*

Oriuelha, Segorbia, Mallorca.

*SARAGOÇA.*

Tervel, Albazarin, Tarraçona, Iaca, Hüefca, Balbastro.

*TARRAGONA.*

Tortofa, Lerida, Solsona, Vrgel, Elna transferé à Perpignan, Girona, Vich, Barcelona.

Sous les Gots il y a seulement eu en Espagne cinq Archeuefschez, Braga, Toledo, Tarraçona, Merida, Seuilla.

Plusieurs Villes ont des Vniuersitez, Alcalá de Henares, Bacça, Barcelone, Coimbre, Compostelle, Euora, Gandie, Grenade, Hüefca, Lerida, Ma-

drid, Majorque, Murcie, Ocan-  
na, Ognate, Oſſone, Salaman-  
que, Sarragoſſe, Seuille, Si-  
güenca, Tarragone, Toledé, Va-  
lence, Valladolid.

Outre les deux Ordres de  
Cheualerie de la Toiſon & de  
Malthe, il y en a trois autres,  
celuy de S. Iacques, celuy d'Al-  
cantara, celuy de Calatraua.  
Les Roys s'en ſont attribué  
les Grandes Maiſtriſes, ſous le  
Nom d'Administrateurs Perpe-  
tuels. L'Ordre des Cheualiers  
de Montefe eſt particulierement  
dans les Royaumes d'Arragon,  
de Valence & en Catalogne.

Il s'y trouue quatorze ou 15.  
grandes Prouinces, qui preſque  
toutes portent titre de Royaume  
ou de Principauté, non par la  
vanité de la Nation, cômme plu-  
ſieurs ont crû, mais parce que

## D'ESPAGNE. 27

du temps des Maures, plusieurs Princes s'y font rendus Souuerains: Il y en a cinq sur l'Ocean, la *Biscaye*, l'*Asturie*, la *Galice*, le *Portugal*, l'*Andalousie*. Cinq sur la Mer Mediterranée, la *Grenade*, la *Murce*, la *Valence*, la *Catalogne*, les Isles *Majorque*, & autres. Cinq au dedans du País, l'*Arragon*, la *Navarre*, la *Castille Vieille*, la *Castille Nouvelle*, le *Leon*.

Voicy les Armes des Prouinces & des Royaumes, qui pour la pluspart se trouuent dans l'Ecu du Roy d'Espagne.

*Biscaye*, d'Argent au Chesne de Sinople & deux Loups de Gueules.

*Galice*, d'Azur au Ciboire d'Or, l'Ecu semé de Croix Trefflées, au pied Fiché de mesme.

*Portugal*, d'Argent à cinq Ecussions d'Azur mis en Croix,

chacun chargé de cinq Bezans d'Argent, sur chacun d'iceux vn Point de Sable : à la bordure de Gueules chargez de sept Chasteaux d'Or, maçonnez de Sable.

*Algarue*, Ecartelé au 1. & 4. d'Or à la Teste de More bandée d'Argent : au 2. & 3. d'Azur à vne Teste de Roy Couronnée d'Or.

*Seuille* en Andaloufie, d'Azur au Roy assis sur vn Trône, & tenant en sa droite vn Sceptre d'Argent.

*Cordouë*, d'Or à trois Fasces de Gueules.

*Grenade*, d'Argent à vne Grenade de Gueules, tigée & feuillée de Sinople.

*Murcie*, d'Azur à six Couronnes d'Or.

*Valence*, de Gueules à vne Ville d'Argent, les Murs maçonnez de Sable.

## D'ESPAGNE. 29

*Catalogne*, Ecartelé au 1. & 4. d'Or à la Croix de Gueules, au 2. & 3. d'Arragon.

*Majorque*, d'Arragon, brisé d'une Bande de Gueules.

*Arragon*, d'Or à 4. Pals de Gueules.

*Nauarre*, de Gueules aux doubles Chaisnes d'Or mises en Croix, en Sautoir & en Orle.

*Castille*, de Gueules au Chasteau d'Or Sommé de 3. Tours de mesme maçonnées de Sable, chacune avec trois Creneaux, la Porte & les Fenestres d'Azur.

*Toledo*, de Gueules à une Couronne d'Or.

*Leon*, d'Argent, au Lyon de Pourpre, Armé, Lampassé & Couronné d'Or.

LA *Biscaye* a plus de Priuileges & d'Exemptions, que les autres Parties. Ses Habitans connus

autrefois sous le nom de *Cantabres*, se vantent de n'auoir iamais esté assujettis, & de n'auoir pas mesme reconnu les Romains. Ils ont la commodité de bastir plusieurs Nauires, & on tient qu'ils en ont plus que le reste des Espagnols : Cela leur donne moyen de courir les Mers voisines. Le País a vn si grand nombre de Minieres & de Forges de Fer, qu'il semble vn vray sejour de Vulcain. A cause de la grande quantité d'Armes que l'on fabrique en Guipuscoa, quelques Archiues d'Espagne le nomment la Defense de Castille & de Leon. Toute la Biscaye est diuisée en trois petites Merindades, c'est à dire. Gouvernemens: *Biscaïa, Güipuscoa, Alaua.* *Bilbao* est la Ville Capitale de toute la Biscaye : Il s'y fait le plus excel-



## D'ESPAGNE. 32

lent Pain d'Espagne : l'on en transporte des Laines & du Fer. *S. Andero*, est vn fameux Port de Mer, où la Flotte des Indes Occidentales a abordé eette Année 1659. Pour témoigner l'antiquité de leur Ville, les Habitans disent qu'elle a esté bastie par Noë. *S. Sebastien* en Guipuscoa fait vn grand trafic à cause de son Port, defendu de deux Chasteaux. *Fontarabie*, est vne fameuse Forteresse, l'vne des Clefs du Royaume : Elle est connuë par plusieurs Sieges, & principalement par celuy qu'elle a heureusement soustenu contre les François l'An 1638. Le Port du *Passage*, est estimé pour sa bonté & pour sa grandeur, qui le rendent capable d'vn grand Armement Naul. *Guatari*, a esté la Patrie de Sebastien Can,

celuy qui le premier apres la mort de Magellan dans les Isles Philippines, fit le Tour du Monde avec le Nauire de la Victoire. Le Guipuscoa est fort peuplé, plein de Villes, avec plusieurs Arbres Fruitiers. Alaua, a dans ses Montagnes *Vittoria* jolie Ville.

L' *Asturie* est toute de Forests & de Montagnes, où elle nourrit de bons & forts Cheuaux. Elle est le titre du Prince d'Espagne. Ses Villes Capitales sont *Ouiedo* & *Santillana*, qui donnent leurs Noms à deux Parties de l' *Asturie*. *Ouiedo* a esté appellée Cité des Roys & Cité des Euesques, parce qu'apres la Victoire des Maures, les Gots s'y refugierent pour en faire la Capitale de leur Royaume. Les Anciens *Astures* y faisoient autrefois leurs Sacrifices.

LA *Galice* est fort peuplée, mais peu fertile. Sa Ville de *Compostelle* est connuë pour les Pelerinages des Estrangers qui vont visiter les Reliques de S. Jacques Patron des Espagnols. Le premier vœu des Cheualiers de Saint Jacques est de defendre la Voye Françoise contre les Bandidiers ; Autrefois ils faisoient le Vœu de la defendre contre les Maures. *Tuy* est la Ville où mourut S. Telme Patron des Gens de Mer. La *Corune* Haute & Basse Ville, a vn des meilleurs Ports de toute l'Espagne, où vne grande Armée Nauale peut demeurer en toute seureté. L'on conte en cette Prouince quarante autres Ports : l'on y voit le commencement de la Riuiere de *Lima* autrefois *Lethe* renommée pour le Fleuve de l'Oubly.

Le Portugal a son Discours cy-apres, comme vn Royaume particulier.

L'*Andalousie* est la meilleure Prouince de toutes, si l'on considere sa Beauté & sa Fertilité. Elle est le Grenier & la Caue du Royaume. Vne de ses Forests toute d'Oliuiers, a plus de trente Lieuës de long. On tient que le Plan en a esté fait par les Africains, les Espagnols aussi bien que les Gots ayant esté peu soigneux de cultiuer la Terre. La pesche des Tons y est fort considerable, principalement vers le Destroit de Gibaltar; ces Poissons s'engraissent des Glands qui tombent des Chesnes Voisins dans la Mer. Ses Cheuaux sont fort estimez. Sous le Nom d'*Andalous* on connoist en Barbarie les Maures chassez d'Andalousie

D'ESPAGNE. 35

& de Grenade. Les Maures d'Arragon & de Catalogne y font appellez *Tazarins*. Les meilleures Villes font Seuille, Cordouë, Cadiz, San-Lucar. *Seuille* est la plus riche & la plus marchande du Royaume, l'abord ordinaire de l'Or & de l'Argent que l'on amene des Indes Occidentales, c'est à dire du Mexique & du Perou. Elle est si bien bastie qu'il y a vn Prouerbe Espagnol *qui en no ha visto Seuilla, no ha visto Marauilla*. Le Roy y fait battre la Monnoye d'Or & d'Argent. L'Ancienne Ville *Italique* voisine de Seuille, a veu naistre l'Empereur Trajan. *Cordouë* estoit bien plus cōsiderable sous les Romains & sous les Maures qu'elle n'est aujourd'huy. Sa principale Eglise a esté la plus grãde Mosquée que ceux-cy eussent, apres celle de la

Mecque : Elle a donné deux fameux Poëtes à l'Antiquité, Senèque & Lucain, comme aussi ce fameux Philosophe Precepteur de Neron; Elle a porté titre de Royaume, de même que *Iaen. Caliz* ou *Cadis* dans vne Isle de même Nom, a eu autrefois vn Temple dédié à Hercule, où Iules Cesar versa des Larmes dans le souuenir des prodigieuses Conquestes d'Alexandre le Grand, à l'âge de trente-trois ans. On dit que cette consideration porta ce grand Capitaine à ses Entreprises, de même que l'Idée du Cyrus de Xenophon seruit de modele à Scipion. Ceux qui y placent deux Colonnes d'Hercule, autres que celles du Destroit, entendent peut-estre celles d'Airain ou d'Argent, qu'on dit auoir esté mises par cét

Heros dans le Temple qui quelque temps apres luy fut dédié. *Cadis* est aujourd'huy le Rendez-vous ordinaire des Gallions & des plus grands Vaisseaux d'Espagne, à cause de son bon Port. Elle estoit l'une des trois Clefs, dont l'Empereur Charles V. recommanda la garde à son Fils Philippe II. *Flessingue* en Zelande, la *Goulette* proche de Tunis en Barbarie, estoient les deux autres. *Flessingue* fait aujourd'huy Partie d'une Republique, & la *Goulette* est entre les mains des Turcs. *San-Lucar* est la Clef de Seuille, car elle est à l'embouchure de la Grande Riviere. *Xeres* en son voisinage a veu en l'An 712. l'entiere Défaite des Gots par les Maures & Sarrasins du Caliphe Vlit, qui en suite de cette Bataille ont rauagé l'Es-

pagne. Les Roys de Castille ont eu quelques Alliances avec ces Infideles, ils les ont mesme employé en leurs Guerres; les Theologiens & les Docteurs Espagnols foustenant que cela estoit licite, & qu'on s'en pouvoit seruir comme de Cheuaux & d'Elefans. *Gibraltar* donne son Nom au Fameux Destroit, qui communique les Mers Occane & Mediterranée, & qui separe deux grandes Parties du Monde: En cét endroit est la Montagne *Calpe* vis à vis de celle d'*Abila* en Afrique: les Anciens les ont appellé les Colomnes d'Hercule. *Palos* est le Port de Mer où s'embarqua Christophle Colomb pour la premiere decouuerte d'Amerique. Prés d'*Archidona*, est le Rocher de la *Penna de los Enamorados*, ainsi ap-



pellé à cause de deux Amans, la Fille d'un Roy de Grenade, & un Esclaue Chrestien affranchy, qui y furent atteints par les Maures, & qui se précipiterent pour éviter leur Suplice.

LE Royaume de *Grenade* estoit bien plus riche & mieux peuplé lorsqu'il auoit des Roys Maures. Il fut repris sur eux l'An 1491. L'assiette de la pluspart de ses Villes, & la disposition de ses Tours, se rapportent encor à ce qui en est escrit dans les Commentaires de Cesar. La Ville de *Grenade* est la plus grande de toutes celles d'Espagne. Elle est vne tres-agreable demeure en Esté, à cause de la pureté de son Air & du grand nombre de ses belles Fontaines. Les Maures auoient coustume de dire, Que le Paradis estoit en la Partie du

Ciel qui est sur Grenade. Ils la déliurerent vne fois de Siege par le Present qu'ils firent à Iean II. Roy de Castille, de douze Mulets chargez de Figues dont chacune estoit garnie d'un double Ducat. Ce Prince trouua plus à propos d'abandonner son Entreprise, que de couper vn Arbre qui luy rapportoit vn si beau Fruit. *Malgue* est renommée par ses bons Vins. *Monde* par la Victoire de Iules Cesar sur les Enfans de Pompée. Ceux-cy perdirent plus de trente mille hommes, de sorte que la circonuallation de la Ville qui s'en ensuiuit, fut faite de Corps morts & d'Armes.

LE Royaume de *Murcie* est estimé le Iardin d'Espagne, tant il est plein de bons Fruits. La Ville de mesme Nom fait vn

## D'ESPAGNE. 41

grand trafic de Soyes. On dit que le Clocher de son Eglise Cathedrale est fait en telle sorte, que les Chariots attelez de Bœufs y peuuent monter: Elle est dépositaire du Corps d'Alphonse l'Astrologue Roy de Castille. Le Port de *Cartagene* l'vn des meilleurs de toute la Mer Mediterranée, a esté rétabli par Philippe II. Il se fait en son voisinage vne Pesche de Macquereaux fort lucrative. Proche de *Cartagene*, les Romains out eu vne Mine d'Argent où ils employoient continuellement quarante mille hommes. Elle leur raportoit tous les jours la valeur de 2500. Escus d'Or. La Terre de *Carauaca* produit des Croix qui ont la Vertu particuliere de garantir de la Foudre.

## 42 DESCRIPTION

LE Royaume de *Valence* est vne Contrée fort delicieuse & fort agreable, principalement le long de la Mer. Ses meilleures Villes sont, *Valence* & *Alicante*, avec des Ports les plus frequentez de cette Coste. *Valence* a le Nom de Belle & de Grande au dessus des autres Villes de mesme appellation : Elle a celuy de *Valencia del Cid*, à cause de son affranchissement des Maures par Rodriguez. *Alicante* est connuë par le transport de ses bons Vins & de son Sauon. *Guardamar* est vn lieu proche de la Mer, où l'on charge quantité de Sel. Sous le Nom de *Moruedre* on voit les Ruines de l'Ancienne *Sagunte* qui fut détruite par Annibal Capitaine des Carthaginois. C'est ce qui donna sujet à la seconde Guerre Punique. *Montese* com-

## D'ESPAGNE. 43

munique son Nom à vn Ordre de Cheualerie.

Les Etimologistes font venir le Nom de *Catalogne* des Gots & des Alains qui s'y établirent lors du declin de l'Empire des Romains. Aux Gots succederent les Maures. Ceux cy faisant des Courses sur les Chrestiens qui s'estoient retirez dans les Montagnes, Charles Martel y enuoya des Troupes de France, pour maintenir ceux de sa croyance: Le Roy Pepin fit la mesme chose, & l'Empereur Charle-Magne y fit tributaire vn Maure Gouverneur de Barcelone. Bernard petit Fils de Charle-Magne en fut fait Comte: Il fut assisté d'vn Geofroy, qui eut pour Fils Geofroy le Velu. L'An 884. celuy cy eut en don à perpetuité du Roy Charles le Gros, le Comté

de Barcelone, en consideration des bons & agreables seruices qu'il auoit rendu à sa Majesté : Louis le Begue luy auoit donné les Armes qui se voyent aujourd'huy pour l'Arragon. Sa Majesté ayant sceu que ce Comte auoit fait des 'merueilles de sa Personne, en la Bataille qu'il gagna sur les Normans, & que ses Blessures le retenoient en sa Tente; Elle y fut le trouuer, & ayant esté requise de luy donner des Armes, Elle trempa le bout de sa Main dans le Sang des Playes du Comte, & sur son Escu qui estoit d'Or, elle traça quatre traits en forme de Pals. La Souueraineté de la Catalogne demeura à nos Roys. L'An 1137. Raymond Berenger Comte de Barcelone, épousant l'Heritiere d'Arragon, vnit la Catalogne à

l'Arragon L'An 1182. Alfonse Roy d'Arragon voulut abolir les marques de reconnoissance envers la France : Pour cet effet il mit hors d'usage la Datte de la Domination Françoise. Isabelle Fille du Roy Jacques d'Arragon ayant épousé Philippe le Hardy Fils du Roy S. Louis, la Catalogne obtint son Affranchissement l'An 1260. à ce que disent les Espagnols, & le Roy d'Arragon ceda les Droits de Souveraineté qu'il pretendoit en plusieurs Seigneuries de Languedoc & de Prouence. L'An 1640. la Catalogne s'est mise en la Protection de nostre Roy Louis XIII. puis elle s'est donnée à sa Majesté sous certaines Conditions. L'An 1652. la Ville de Barcelone fut contrainte de se remettre en l'obéissance du Roy d'Espagne.

## 46 DESCRIPTION

La Principauté de Catalogne est beaucoup fertile: les Vins, les Huiles, les Grains, les Fruits que l'on y recueille, la font passer pour vne des meilleures Provinces d'Espagne: Le voisinage de la France la rend la plus importante. Ceux qui font l'Espagne le Chef des États du Roy Catholique, disent que le Portugal & la Catalogne en sont les deux Oreilles. On y conte 10. Citez, plus de 100. Villes fermées, vn grand nombre de Bourgs & Chasteaux considerables. Son assiette entre 32. Degrez & demy, & 42. Degrez & demy de Latitude rend son Air temperé, bien que les François l'estiment vn peu chaud en Esté. Elle se trouue entre 20. & 24. Degrez de Longitude. Son Estenduë du Midy au Septentrion



est bien de 70. Lieuës, celle du Couchant au Leuant est moindre, parce que la Prouince est Triangulaire, l'vn des Costez estant le long de la Mer, & vn autre le long des Pyrenées. Elle est arroufée d'vne cinquantaine de Riuieres, la plus considerable est l'Ebro qui se rend en la Mer Mediterranée au dessous de Tortose. On raconte plusieurs particularitez de quelques-vns de ses Lacs, Fontaines, Riuieres, Bains, &c. On dit qu'elle a des Mines d'Or & d'Argent: Il est certain qu'il y a des Marbres fort fins, du Iaspe, de l'Azur, & autres Pierres qui font vn bon reuenu aux Habitans. On donne le Nom de Catalogne à des Couuertes que l'on transporte en ces Quartiers-cy. Les Catalans sont Vifs, Altiers & Amateurs de leurs

Priuileges. Les derniers Mouuemens en ont donné des témoignages. Ils ont parmy eux plusieurs François qui s'y sont habitez depuis vn long-temps. La Langue Catalane approche fort de celle de Languedoc.

Il y a dix-sept Vigueries ou Bailliages *Barcelona, Leyda, Girona, Vich, Manresa, Ceruera, Tortosa, Tarragona, Villafranca de Panadès, Montblanc, Tarrega, Balaguier, Agramunt, Campredon, Puy-cerda, Rossello, Villafranca de Conflent*. Entre les Villes *Barcelone* est la Capitale: On luy a donné le Nom de Riche, à cause du Commerce que luy entretient la Mer. Elle a bien 8000. feux, deux Milles de tour & 9. Portes. Elle est en forme de demy-cercle, dont les deux Extremitez aboutissent à la Mer, où

## D'ESPAGNE. 49

où elle a vn beau Mole. Ses Ruës sont bien pauées, & ses Eglises tres-belles. On y a la commodité de bastir par les Pierres du Mont Iiii qui se trouue au Couchant de la Ville, couuert d'Arbres & de Vignobles. Les Barcelonois ont eu de beaux Priuileges, auant leurs dernieres Guerres. Leurs Femmes passent pour les plus belles de la Province.

*Lerida* est considerable à cause de son assiette importante sur la Segre: elle est aujourd'huy renommée dans l'Histoire pour les Sieges qu'elle a heureusement soustenu contre nos plus grands Capitaines, & pour les Batailles qu'elle a veu donner deuant ses murailles, comme autrefois pour les Victoires de Iules Cesar sur les Troupes d'Afranius & de

## 50 DESCRIPTION

Petreyus du Parti de Pompée: Son Eglise Cathedrale a vn fort beau Cloistre. *Girone* est vne Principauté, dont les Fils aînez des Roys d'Arragon prenoient autrefois le titre. *Tortose* est accompagnée de son Chasteau sur l'Ebre. *Tarragone* a donné son Nom à la plus grande partie d'Espagne; elle n'est que de 800. feux, & seulement considerable par son Archeuesché & par ses Fortifications, les Espagnols en ayant fait vne Place d'Armes contre ceux de Barcelone. *Montblanc* a titre de Duché. *Balaguer* est vn passage important sur la Segre. *Roses* est la plus forte Place maritime. *Vrgel* & *Solsona* ne sont en consideration que par leurs titres d'Eueschez. *Cardone* est vn fameux Duché avec vne Montagne de Sel Blanc; ce

## D'ESPAGNE. 51

Sel paroist Cristallin, Bleu, Vert, Orangé, Rouge, & d'autres couleurs, mais il deuiet Blanc lors qu'il est pilé. Il y a vne autre Montagne dont la Terre semble de la Farine. Deux Monasteres sont fort celebres, *Poblet* de l'Ordre de Cisteaux, pour sa Richesse & pour la Sepulture des anciens Roys d'Arragon: *Monserat* de l'Ordre de S. Benoist, pour la Deuotion à N. Dame. Ce dernier est fort solitaire, avec plusieurs Hermitages; sa Montagne a 4. Lieuës de tour; Elle est si haute que l'on en peut voir les Isles de Majorque & Minorque, lors que le temps est serain. Il y a force Lampes d'Argent & vn Autel avec vn Tableau qui a cousté 22000. escus.

LE *Koussillon* autrefois partie de la Gaule, comme il l'est au-

jourd'huy de la France, a esté engagé au Roy Louis XI. rendu volontairement par le Roy Charles VIII. recouuert par le Roy Louis XIII. & maintenu par Nostre Roy Louis XIV. On a nommé le Roussillon la Moëlle ou le Bras d'Espagne, comme Perpignan son Oeil droit: Il est entre deux Branches des Monts Pyrenées qui vont separément vers la Mer.

*Perpignan* est la plus belle Place de Guerre de toute cette Region, avec vne forte Citadelle. La Ville a bien 4000. Feux. On y a transferé l'Euesché qui estoit à Elne. *Salses* est vne fameuse Forteresse, bastie par l'Empereur Charles V. avec des Bastions qui semblent autant de Chasteaux. Elle a vne Fontaine bien renommée, & plusieurs au-

## D'ESPAGNE. §3

hommes de leur Roy, pour aller faire la Guerre aux Sauterelles tres Fontaines Salées qui sortent des Rochers. L'Estang qui en est proche rend son air fort mal sain. *Opoul* & *Tautanel* sont comme inaccessibles sur la Pointe des Rochers.

Il y a plusieurs petites Villes dans la Plaine, dans la Montagne & sur la Mer. *Villefranque* est dans le Conflent, *Puy Cerda* dās la Cerdagne. *Colioure* est accompagné de son Port & de plusieurs Forts.

LES Isles *Majorque* & *Minorque* sont les Anciennes Baleares ou Balearides. Leurs Habitans qui estoient aussi bons Frondeurs que grands Pyrates, furent neantmoins contraints de demander à Auguste du secours contre les Lapins. Ainsi ceux de Badajos obtinrent trois cent

qui mangeoient leurs Bleds. Vne de leurs Anciennes Coustumes estoit de ne point donner à déjeuner aux petits Enfans, qu'ils ne l'eussent abbatu à coups de Fronde. Quelques-uns attribuënt à ces Isles la Fable de Gerion: Ils disent qu'on luy donnoit trois Corps, ou à cause des trois principales de ces Isles, ou parce qu'il auoit deux autres Freres: que son Chien à deux Testes estoit sa Puissance sur Mer & sur Terre. Les Mallorquins d'aujourd'huy ont plusieurs Vaisseaux qui leur donnent moyen de faire des Courses en la Mer Mediterranée.

La Ville de *Majorque* est fort bien bastie; de mesme qu'à Barcelone l'on y explique les Liures de la Science de Raimond-Lulle, dont les Sectateurs sont



## D'ESPAGNE. 55

appelez Raimondins ou Lullistes. Ce Personnage est reputé Saint par quelques-vns, par d'autres il est estimé Heretique. *Citadelli* est dans l'Isle Minorque; *Yuica* dans l'Isle de mesme Nom, où l'on fait quelque Sel. L'Isle *Formentera* est toute deserte, à cause des Serpens à qui la terre d'*Yuica* est tout à fait fatale.

L'*Arragon* est vne Contrée ingrate & peu habitée. *Sarragosse* la Ville Capitale est sur la droite de l'*Ebre* qui diuise le Pais en deux parties deçà & delà. *Hüesca* est en deçà, de mesme qu'*Ainsa* Capitale du petit Royaume de *Sobrabe* & *Benauari*, de celuy de *Ribagorce*. On dit que l'Vniuersité d'*Hüesca* a esté fondée par *Sertorius*. *Monçon* estoit autrefois le lieu d'Assemblée des Estats d'*Arragon*, de *Catalogne* & de

## 56 DESCRIPTION

Valence. *Iaca* est accompagnée d'une petite Citadelle Pentagone, dont les Bastions ont esté trouvez defectueux à cause de leur petitesse.

La *Navarre* est au pied des Monts Pyrenées. Elle consiste en cinq Gouvernemens, où il y a des Places de mesme Nom. *Pampelona, Estela, Olite, Tudela, Sanziessa*. Ces cinq Gouvernemens composent la Haute Navarre au delà des Monts à nostre égard: la Basse est en deçà, avec le sixième Gouvernement resté à nos Roys, sur qui les autres ont esté vsurpez. Ce Pais nous a donné deux Saints Personnages, *Xavier & Aspilcueta*: le Premier a esté vn veritable Apostre des Indes Orientales, le Second du Bresil: Ce qui donna sujet aux Portugais de dire que les Na-

uarrois auoient le Talent pour la Conuerſion des Infideles. On attribuë les Armes de ce Royau-  
me à Sancho 8. Roy de Nauarre. Quelques - vns ont dit que ces Armes eſtoient vne Emeraude enchainée pour faire alluſion au Nom d'un Roy Sarrasin qui fut vaincu par Sancho & qui eſtoit appellé Enafir c'eſt à dire Verd. Aujourd'huy on les nomme des Chaiſnes, en memoire de celles qui furent rompuës par ce Prince, pour entrer dans le Camp du Sarrasin. *Pampelune*, la Ville Capitale, eſt defenduë d'une forte Citadelle. *Viane* a eſté le titre des Princes Heritiers du Royau-  
me. *Roncevaux* eſt connu par la Défaite de quelques François à leur retour d'Espagne ſous l'Em-  
pereur Charlemagne.

La *Caſtille* eſt de deux ſortes

Vieille & Nouuelle.

La *Castille* Vieille est fort froide & de peu de reuenu ; elle fut la premiere conquise & le premier titre des Roys d'Espagne qui portent des Chasteaux & des Lyons dans le principal Quartier de leurs Armes. *Burgos* en est la Ville Capitale, avec vn Chasteau naturellement fort & plusieurs beaux Edifices. Son Eglise Cathedrale est vn Ouurage des plus estimez de l'Espagne ; les Bourgeois de *Burgos* sont autant ciuils qu'en aucune autre Ville du Royaume. *Valladolid* autrefois le sejour des Roys, est fort agreable & bien bastie, avec vne belle Place publique. *Segouie* a vn Aqueduc long de 177. Arches basties de Pierre de Taille, sans Ciment & sans Mortier. Elle a aussi le Priuilege de faire battre

la Monnoye d'Or & d'Argent avec vne belle Manufacture de Draps qui s'est renduë considerable depuis que Philippe II. à la faueur de son second Mariage, eut fait transporter d'Angleterre en Castille plus de dix mille Moutons. *Auila* nous a fourny ce celebre Historien qui a si bien écrit nos Guerres Ciuiles. *Calahorre* est renommée par la fidelité de ses Habitans, qui porta Auguste à les choisir pour ses Gardes du Corps. *Najera* par l'institution de l'Ordre des Cheualiers du Lys l'An 1048. *Haro* dans le voisinage de l'Ebre a veu ses Seigneurs Maistres de Biscaye, auant que cette Prouince reconnut les Roys de Castille. Dom Louïs de Haro est aujourd'huy celuy qui a la principale conduite des affaires d'Estat,

avec la Faueur de son Prince. Vers la Source de la Douïere, on voit les Ruines de l'Ancienne *Numance* la Terreur de l'Empire Romain, connuë dans l'Histoire par la valeur de ses Habitans qui en nombre de quatre mille, ont resisté pendant quatorze ans à plus de quarante mille Hommes, & déffait les meilleurs Chefs de leurs Ennemis. *Soria* qui en est proche garde le grand Estendard du Royaume. *Xandarille* pres de *Placentia*, aux confins des deux Castilles, est remarquable par la Retraite de l'Empereur Charles V. dans le Monastere de S. Iust. Ce grand Prince y fit de son viuant celebrer ses Funerailles, par vne action d'autant plus extraordinaire, que presque touïjours il auoit esté Victorieux, & par vn

bonheur continuel il auoit veu ses principaux Ennemis dans ses Fers. Il auoit fait 9. Voyages en Alemagne, 7. en Espagne, 7. en Italie, 4. en France, 10 dans les Pays-Bas, 2. en Angleterre, 2. en Afrique. Il auoit trauersé vnze fois la Mer.

La *Castille Nouvelle* a quatre diuerses Contrées, l'*Estremadure*, la *Manche*, la *Sierra* ou Montagne, l'*Algarria* ou Plaine. L'*Estremadure* est le long du Tage & de la *Güadiane*, proche du Portugal, fertile en Pasturage, & pleine de Betail dont la Chair est fort bonne. *Badajox* y est vne Ville forte & capable de resistance, comme elle a fait voir aux Portugais l'An 1658. Elle a vn grand nombre de Fontaines en son enclos. *Merida* a esté si puissante qu'elle a pû mettre sur

pied 80. mille Fantassins & dix mille Cheuaux. Sa Muraille estoit haute de quarante-cinq coudées, espaisse de dix-sept, avec cent cinquante Tours & quarante-cinq Portes en son Circuit ; elle est le Grenier de la Castille. Vn peu plus haut est *Medelin* la Patrie de Cortez, qui conquit le Mexique : & dans le chemin de Toledé on trouue *Sainte Marie de Guadalupe* avec vn Monastere de Ieronimites, où s'abboucha Sebastien Roy de Portugal avec le Roy d'Espagne Philippe II. auant son malheureux Voyage d'Afrique, où il fut tué en la Journée d'Alcaçerquibir. Les Montagnes de Guadalupe ont des mines d'Or. *Alcantara* est connu pour son Ordre de Cheualerie, pour son Pont sur le Tage l'vn des plus



beaux d'Europe: Il est basti de belles Pierres, comme la plus-part des Ponts d'Espagne. La Mancha est le País du Valeureux Cheualier Errant Dom Quichot. Elle a les Villes de *Ciudad-real* & *Calatrava*. Celle-cy donne son Nom à vn Ordre de Cheualerie qui a sa principale Demeure en ce Quartier, & qui a eu son commencement par deux braues Religieux de l'Ordre de Cisteaux qui defendirent la Place contre les Maures, au temps que sa consternation estoit generale dans le País. La Sierra ou la Montagne à la Ville de *Cüenca*. Vers les Sources de la Güadiane est *Villa-Nüeva de los Infantes* celebre par S. Thomas Archeuesque de Valence, qui le premier de nostre siecle a esté canonisé. l'An 1658. par le Pape Alexandre VII.

## DESCRIPTION

L'Algarria ou Plaine a les premières Villes du Royaume Madrid & Toledé. *Madrid* est la Capitale & le séjour ordinaire de la Cour avec de beaux Bastimens. *Toledé* est fort ancienne & dans le milieu d'Espagne. Elle a eu titre de Royaume sous les Gots, apres que les Roys Wisigoths y eussent establi leur Siege qui auparauant estoit à Narbone & à Toulouse: Les Lames quel'on y fabrique sont les meilleures Espagnoles qu'il se voye. Son Clergé est estimé le plus riche de la Chrestienté. L'*Escorial* à sept ou huit Lieuës de Madrid vers le Couchant d'Esté; passe chez les Espagnols pour vne Huitième Merueille du Monde, comme ayant cousté plus de vingt Millions d'Or à leur Roy Philippe II. Ce

Prince le fit bastir en memoire de la journée de S. Laurens que son Armée gagna sur les François proche de Saint Quentin, l'An 1557. Il fit bien d'autres Dépenses pendant son Regne, car on tient qu'il dépensa plus de sept cent Millions d'Or. La Bibliothecque du Monastere est estimée auoir plus de cent mille Volumes. Il y a des Religieux de l'Ordre de Saint Ierosme qui sont particuliers à l'Espagne. Le *Pardo*, *Cifuentes* & *Araniues* sont les plus belles Maisons du País. *Cadahalse* est celle que Dom Aluares de Lune prit tant de peine à embellir sous le Roy Iean II. & où il esperoit finir ses iours, selon ce qu'on luy auoit prédit, qu'il mourroit en Cadalse; mais cela s'entendoit d'un Eschafaut, où il eut la Teste

## 66 DESCRIPTION

tranchée, pour auoir abusé de la Fauueur de son Prince.

Le Royaume de *Leon* se ressent beaucoup de la Montagne de mesme que les autres endroits d'Espagne. Il est le premier de ceux que les Chrestiens ont formé depuis l'irruption des Maures; Il a mesme donné commencement à celuy de Castille. Il est diuisé en deux Parties par la Douiere. En la partie Septentrionale est *Leon* la Ville Capitale grande & bien bastie. On estime son Eglise Cathedrale la plus Belle de toutes celles d'Espagne; celle de Toledé emporte le prix pour la Richesse, celle de Seuille pour la Grandeur, celle de Salamanque pour la Force. *Astorga* a donné son Nom aux Asturies. *Palencia* a eu l'Vniuersité qui est aujourd'huy à Salamanque. *Toro*

a esté la Retraite du Comte Duc d'Oliuares, qui pendant vingt & deux Ans a eu l'Administration des plus importantes Affaires d'Espagne sous Philip-pes IV. On dit que les Femmes de Toro ont la Taille & le Vi-sage des Anciennes Romaines. L'An 1476. y fut donnée la Ba-taille qui acquit le Royaume de Castille à Ferdinand Prince d'Arragon sur Alphonse Roy de Portugal. *Sagiago* sur la Doüiere est estimé la Patrie de Viriat ce Capitaine qui donna tant d'e-xercice aux Romains. La Ri-uiere *Orbega* est mentionnée dans l'Histoire, à cause de la Victoire du Roy Theodoric II. Visigoth, sur le Roy des Süaubes, où ce dernier fut fait prisonnier. En la partie Meridionale du Royau-me de Leon, l'on trouue *Saba-*

*manque* connuë par son Vniuersité, si celebre, que l'An 1311. dans le Concile de Vienne, il fut dit que les Langues Hebraïques, Grecques, Arabes, & Chaldéenes seroient enseignées seulement à Paris en France, à Oxford en Angleterre, à Bologne en Italic, & à Salamanque en Espagne. On a de nostre temps découuert la Vallée de *Vatüegas* en ce Royaume qui n'auoit aucunement esté connuë depuis l'inuasion des Maures.





## ROYS D'ESPAGNE.

**L** y a bien eu 35. Roys Gots jusqu'à Roderic en 330. Ans. On en conte 47. ou 48. de Catholiques, depuis Pelage jusqu'à Philippe IV.

*Atharic* fut Roy l'An 382,  
*Alaric* l'An 398. Il pilla Rome l'An 412. *Ataulphe* son Successeur espousa la Sœur de l'Empereur Honorius, qui luy ceda les Gaules : Il fut tué dans Barcelone avec six de ses Fils. *Sigeric* qui luy succeda fut aussi assassiné. *Vallia* fut le premier qui fixa sa demeure en Espagne : Il défit

les Alains , les Vandales , les Sùaubes. *Theodoric* fut tué l'An 451. en la journée de Chaalons, gagnée par les François , par les Romains & par les Gots liguez ensemble contre *Attila* Roy des Huns. Trois des Fils de *Theodoric* regnerent consecutiue-ment, *Thorismond* l'Aîné fut dissuadé de la poursuite d'*Attila*, par la Politique d'*Ætius* Romain, qui luy donna ombrage de ses Freres : il fut tué par les menées de l'un d'eux *Theodoric II.* celui-cy embrassa l'Arianisme, & défit le Roy des Sùaubes : suivant son Exemple son Frere *Eurie* ou *Henry* le fit assassiner. Cet *Henry* fit son sejour à Arles : il chassa les Romains de la Gaule & resserra les Sùaubes en Galice: Il fit rédiger par escrit les Loix des Gots. *Alaric II.* son Fils fut



D'ESPAGNE. 71

défait & tué par Clouis en la Journée de Poitiers, l'An 509. *Genselaric* quoy que Bastard luy succeda. *Amalric* est chassé des Gaules, & tué l'An 531. en la Journée de Narbone par les Enfans de Clouis. Ces Princes vangerent ainsi les mauuais traitemens faits par ce Roy à leur Sœur Clotilde qu'il auoit espoufée.

Tous ces Roys estoient Wisigoths, les suiuanans Ostrogots. *Theude* manqua Ceute sur les Romains, pour auoir obserué vn Dimanche; il fut tué par vne personne qui contrefaisoit le Fol. *Theudisele*, *Agila* furent aussi assassinéz. *Athanagilde* chassa les Romains de l'Espagne. *Luiba* élu l'An 568. associa au Royaume son Frere *Leuigilde*. Celuy-cy en fit de mesme enuers ses deux

Fils, mais peu apres il fit décapiter Ermenigile l'un d'entr'eux. Il transporta son Siege de Seville à Toledé : Il supprima le Royaume des Súaubes qui auoit duré 174. Ans. *Recarede* son autre Fils fut le Premier Roy Catholique : Il fit tenir vn Concile à Toledé. *Luiba II.* son Fils est tué par vn *Viteric*, qui eut la mesme fin. *Gundemar*, *Sisebuth*. *Recarede II.* furent Roys consecutiuellement, puis *Suinthila* autre Fils de *Recarede I.* fut restabli & en suite chassé pour auoir voulu associer son Fils. Il ne se passa pas de choses fort considerables sous *Sisenand*, *Chintilla*, *Tulga*, *Flaue*. *Chindasvinthe*, & *Recesvinthe*. *Vamba* consentit d'estre Roy, apres qu'un Grand du Royaume eut tiré l'Espée contre luy & protesté d'attenter à sa vie, s'il n'acceptoit

D'ESPAGNE. 73

n'acceptoit la Couronne. Apres Vamba *Eruiqe*, *Egica*, *Witiza* regnerent de suite. Ce dernier exerça de grandes cruautez, il aveugla le Pere de Roderic, il assomma d'un coup de Baston le Pere de Pelage : il eut vne Sœur mariée au Comte Iulien, celuy qui fit venir les Maures en Espagne. Enfin *Roderic* le dernier Roy des Gots, establi à l'aide des Romains, fut tué l'An 714. en la Journée de Xeres de la Frontera. Les Maures Victorieux s'establirent en suite en la meilleure partie d'Espagne.

*Pelage* Cousin de Roderic, refugié dans les Montagnes d'Asturie avec le reste des Chrestiens, fut déclaré Roy d'Ouiedo l'An 716. *Fasila* son Fils & son Successeur fut tué à la Chasse par

D.

vn Ours. *Alfonse I.* Gendre de Pe-  
 lage & Prince de Biscaye, vit l'Es-  
 pagne 2. Ans sans Plüie. *Froila*  
 interdit le Mariage aux Prestres;  
 Il introduisit le titre de Dom: Il  
 fut tué par son Frere *Aurele* qui  
 accorda lâchement le Tribut  
 aux Maures. *Silo* succeda à son  
 Beau-frere *Aurele*, & puis *Mau-*  
*regat* Bastard d' *Alfonse*. Ce  
*Mauregat* consentit d'enuoyer  
 tous les Ans aux Maures 50. Filles  
 Nobles & 50. Bourgeoises. Il  
 eut pour Successeur *Veremund* dit  
 le Diacre, & puis *Alfonse II.* dit  
 le Chaste à cause de sa Conti-  
 nence enuers sa Femme. Ce Roy  
 refusa genereusement le Tribut  
 à ses Ennemis: Il leur enleua  
 Lisbone; & on dit que de son  
 temps on trouua les Reliques  
 de S. Iacques dans Compostelle.  
*Ramir I.* fit brusler les Sorciers,

## D'ESPAGNE. 75

& creuer les yeux aux Voleurs : Il défit les Maures dont il tua foixante mille apres l'Inuocation de S. Iacques ; c'est pourquoy il institua l'Ordre de ce Saint si celebre en Espagne.

*Ordogne I.* fut grand Iusticier.

*Alfonse III.* dit le Grand , aveugla ses quatre Freres. Ayant esté depossédé par ses Enfans , il se vit réduit à estre le Lieutenant de son Fils *Garcia*.

*Ordogne II.* Roy d'Ouiedo & Frere de *Garcia* fut le Premier Roy de Leon l'An 923. *Froila II.* dit le Cruel, donna occasion aux Castillans de se reuolter & d'élire deux Comtes pour les commander. *Alfonse IV.* dit le Moyne , céda le Royaume à son Frere *Ramir II.* Celuy-cy prit Madrid sur les Maures. Les Roys suiuan, furent *Ordogne III.*

*Sancho le Gras* empoisonné par vne Pomme. *Ordogne IV.* dit le Meschant. *Ramir III.* *Vere-mund II.* dit le Gouteux, épousa deux Sœurs qu'il eut pour Femmes en mesme temps. Il mourut l'An 999. apres auoir veu brusler Compostelle & Leon par les Maures. *Alfonse V.* fut tué d'un Coup de Fleche deuant Viseu en Portugal: Il auoit marié sa Sœur à Abdala Roy Maure qui la luy renuoya comme vne personne qui ne vouloit pas souffrir l'approche d'un Mary. *Vere-mund III.* mourut l'An 1038. d'un coup de Lance dans vne Bataille contre son Beau-Frere.

*Ferdinand le Grand* Fils d'un Roy de Nauarre, Beau-Frere de *Vere-mund* fut le Premier Roy de Castille & de Leon. *Sancho-Fernandes* son Fils fut tué deuant

## D'ESPAGNE. 77

Zamora par vn Cheualier. *Alfonse VI.* dit le Vaillant son autre Fils fut Roy de Castille, de Leon & de Toledé, l'An 1089. Il se rendit Maistre de Valence à l'aide du Cid. *Alfonse VII.* son Gendre Fils du Comte de Barcelone prit diuers Titres, & entr'autres celuy d'Empereur. *Sancho III.* dit de Desiré institua l'Ordre de Calatraua. *Alfonse VIII.* dit le Bon, se maintint contre les vsurpations de son Oncle. Il eut pour Heritier *Henry I.* Mais celuy-cy ayant esté tué de la chute d'une Tuile, comme il se diuertissoit à Palença, *Ferdinand II.* son Neveu révnit les Royaumes de Castille & de Leon l'An 1230. à l'exclusion de Blanche Reyne de France, Femme du Roy Louis VIII. Sœur Aînée de Berenguela sa

Mere ; il prit Cordouë & Seuille sur les Maures. *Alfonse IX.* dit le Sage ou l'Astrologue a fait des Tables Astronomiques intitulées de son Nom : Il eut dessein de declarer pour Heritiers ses petits Fils & d'exclurre son Fils *Sancho III.* dit le Vaillant. *Ferdinand III.* fut nommé l'Ajourné parce qu'il fit mourir deux Cheualiers qui protestant de leur Innocence, l'ajournerent deuant le Tribunal de Dieu dans 30. jours, au bout desquels il mourut. *Alfonse X.* fut Roy à l'âge d'un An. *Pierre le Cruel* fit mourir la Reyne sa Femme Blanche de Bourbon. *Henry II.* son Frere Naturel doit son establissement aux François sous Bertrand du Guesclin ; Il fut empoisonné par des Bottes que luy auoit fait presenter le



## D'ESPAGNE. 79

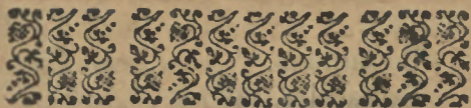
Roy de Grenade. Son Fils *Jean* mourut d'une chute de Cheval. *Henry III.* dit le Maladif fit découvrir les Canaries. *Jean II.* vit plusieurs mouvemens en ses Estats. *Henry IV.* passa pour Impuissant, c'est pourquoy sa Fille *Ieanne* fut renuoyée en Portugal comme Bastarde, & sa Sœur *Isabelle* Heritiere espousa *Ferdinand IV.* dit le Catholique, pour lors Prince de Girone, & Roy d'Arragon apres son Pere. Ce Prince prit Grenade sur les Maures, l'An 1492. presque en mesme temps il fit découvrir le Nouveau Monde. L'An 1506. il vit mourir son Gendre *Philippe I.* Duc de Bourgogne, c'est pourquoy iusqu'à l'An 1516. il administra le Royaume de Castille pour son petit Fils *Charles*, & il luy laissa celuy d'Arragon

par sa Mort, apres auoir pris Velez & Oran en Afrique, & apres auoir joint la Nauarre à la Castille. Le Cardinal Ximenes gouuerna en Espagne, pendant l'absence de Charles, qui fut élu Empereur, & qui par ses Lieutenans se rendit Maistre des deux Royaumes du Mexique & du Perou en Amerique. Ses grandes actions sont amplement décrites en l'Histoire. Son Fils *Philippe II.* qui luy succeda en ses Grands Estats d'Espagne, vnit encor le Portugal & ses dépendances à sa Couronne : Il fit bastir l'Escorial, mais il vit reuolter les Pais-Bas. *Philippe III.* a chassé les Morisques d'Espagne & a pris Larache & la Mahamore sur la Coste d'Afrique. Le Roy *Philippe IV.* né l'An 1605 est paruenue à la Couronne l'An

1621. Sa Majesté Catholique a eu Guerre avec les Couronnes de France & d'Angleterre, Elle a veu retirer de son obeïssance presque en mesme temps, le Portugal & la Catalogne; Elle a fait la Paix avec les Prouinces-Vnies des Pais-Bas, l'An 1647. & cette Année 1659. Elle donne le Repos à ses Peuples, par cét important Traité de Paix entre deux Nations qui sont, sans contredit, les Arbitres de toute l'Europe. La Defunte Reyne d'Espagne Isabelle de Bourbon Tante du Roy Louis XIV. a laissé deux Infantes dont l'Aînée est *Marie Tere-se*, née l'An 1638. future Epouse de nostre Inuincible Monarque. Le Prince son Aîné Philippe-Dominique-Emanuel - Victor - Luc, est mort l'An 1647. La Reyne d'apresent

82 DESCRIPTION  
est Marie - Anne - d'Austriche  
Fille de l'Empereur Ferdinand  
III. Sœur de l'Empereur Leo-  
pold-Ignace. L'An 1657. cette  
Reyne est heureusement accou-  
chée d'un Prince nommé en Ba-  
ptefime Philippe - Prospere , &  
l'Année 1658. d'un Second  
Prince Thomas-Charles.





*PRINCIPALES*  
*Familles d'Espagne.*

A

**A**CVNHA.  
 Aquilar.  
 Arellanos.  
 Arias.  
 Arragon.  
 Auallanos.  
 Aualos.  
 Auellanedas.  
 Auendanos.  
 Auila.  
 Ayala.  
 Azeuedo.

D vj

## B

Baçan.

Benauides.

Bobadilla.

Boccanegra.

Borgia ; *Il y a eu deux Papes de cette Maison, Caliste III. & Alexandre VI.*

## C

Cabrera.

Carauaials.

Cardenas.

Cardona en Catalogne. *Cette Famille est descendue de la Maison d'Anjou.*

Cardona en Andalousie.

Carrillas.

Carillo.

Castille.

Castro.

Centillas.

la Cerda. *Ceux de la Cerda sont sortis des deux Maisons Royales*

*de France & de Castille.*

Chacon.

Chaues.

Colon. *Vn Colon a decouvert le  
Nouveau Monde.*

Cordouë.

Correllos.

Cortez. *Fernand Cortez a con-  
qui le Mexique en l' Amerique  
Septentrionale.*

Cuendo,  
la Cueva.

F

los Fajordos.

Figueroas.

Fonseca.

G

Girons.

Grenade.

Güeuara.

Guzmans.

H

Haro. *Ily a eu des Seigneurs de Haro  
Maistres de Biscaye.*

Henriquez; *Ceux de cette Maison viennent du Roy Henry, qui fut Roy apres son Frere Dom Pedro le Cruel.*

Herredia.

Herrera.

I

Inestrosa

L

Leyua.

Luna.

M

Maldonado.

Manriquez.

Manüel.

Mendoza.

Menezes.

Mexias.

Moncade.

Moralez.

Moscoso.

N

Ninnos.



## O

Oforio.

Ouanda.

Ouedo.

## P

Pacheco.

Padilla.

Pardo.

Peraltas.

Pigno.

Pimentelli.

Ponces de Leon. *Vn Seigneur de cette Famille a fait les premiers establiffemens pour le Roy d'Espagne la en Floride.*

Porro.

Porto Carrero.

Portugal.

## Q

Quesada.

Quinnones.

Quixada.

## R

Ribera.

Rojas.

S

Saauedra.

Salis.

Sandes.

Sandoüal.

Sarmiento.

Sentillas.

Siluas.

Solis.

Sotomajor.

T

Tello.

Tolede.

Torres.

Toüiar.

V

Valdes.

Vanega.

Vargas.

Vega.

Velasco, *d'où sont sortis les Cene-  
nestables de Castille.*

Vera.

Vernudos.

Viamontes.

Villalobos.

Villandrade.

Vlloa.

Vorça.

Y

Yiar.

Z

Zapata.

Zuniga. *On dit que le Duc de  
Vejar de cette Maison , doit  
auoir l'Habit que porte le Roy  
d'Espagne la Feste de la Concep-  
tion de Nostre-Dame.*



Villages

Villages

Villages

Villages

Villages

Villages

Y

Y

S

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Y

Y



# DESCRIPTION

DE

# PORTVGAL:



LE Portugal y compris l'Algarve s'estend le long de la Mer Oceanne vers le Couchant & vers le Midy: Il est proche de la Galice vers le Septentrion: Les Royaumes de Leon & de Castille avec l'Andalousie luy font voisins vers le Leuant. Sa plus grande longueur passe six-vingt Lieues de France, sa Largeur en a du moins vingt & cinq, quelquefois trente, quelquefois cin-

quante. Le Nom de Portugal est vray-semblablement venu de *Porto* & de *Cale* aujourd'huy *Caia* Lieu voisin de Porto, quelques-uns le font venir des Gaulois qui menaient leurs Vaisseaux dans les Ports de ce País. Il ne se rapporte pas à tout ce que comprenoit la *Lusitanie*, car il s'avance plus vers le Septentrion, & la Lusitanie s'estendoit plus vers l'Orient. Ses Prouinces ont chacune leurs commoditez particulieres; On en transporte entr'autres choses des Citrons & d'excellentes Oranges: Elles sont si peuplées principalement vers la Mer, que l'on y conte plus de six cent Villes ou Bourgades Priuilegées & plus de quatre mille Paroisses. La pluspart des Maisons de la Campagne n'ont point de Fenestres à cause

## DE PORTUGAL. 93

des mauuais Vents qui soufflent pendant la Nuit. Le Reuenu du Royaume , sans y conter celuy des Indes , est bien de dix Millions de Liures. Outre les Naturels Portugais , il y a plusieurs Habitans de Race Iuifve que l'on a contraint de se faire baptiser. La seule Religion Catholique Romaine y est receuë ; pour la maintenir, l'on a establi trois Inquisitions, vne à Lisbonne , vne à Coïmbra , vne autre à Euora. *Lisbone , Braga , & Euora* sont Archeueschez. Ce dernier de deux cent mille liures de Rente, celuy de Lisbonne , est presque aussi riche. Il ya dix Eueschez , sans conter ceux que les Roys de Portugal ont eu soin de faire ériger dans le Bresil, dans les Isles Terceres, en plusieurs Isles & Costes d'Afrique & d'Asie. *Porto , Vi-*

*feu, Lamego; Miranda*, sont sous Braga. *Leiria, Coïmbra, Giiarda, Portalegre*, sous Lisbonne. *Silves & Elvas* sous Euora.

Lisbone & Porto ont chacune leur Parlement, les autres Villes ont leurs Corregidors ou Iuges. Vingt & sept d'entr'elles ont des Generalitez qu'ils appellent Comarques & Almoxarifats. Outre l'Ordre de Saint Iean de Malthe, il y a trois Ordres de Cheualeries, celui de Christ, celui d'Auis, celui de S. Jacques. L'Ordre de Christ est le plus considerable: D'ordinaire les Roys en sont les Grands Maistres, car de cét Ordre dépendent toutes les Conquestes d'Amérique, d'Afrique, & d'Asie. Ses Cheualiers ont la Croix Rouge, & Blanche par le milieu: les Cheualiers d'Auis la portent



Verte ; ceux de S. Iacques, Rouge. La Residence des Cheualiers de Christ est à Tomar, avec plus de huit cent mille liures de Rente ; celle d'Auis est dans Avis ; celle de S. Iacques est à Palmella au deffus de Setuval.

L'Assiette de ce Royaume & l'experience de ses Habitans au fait de la Nauigation, ont donné moyen aux Roys de Portugal de se faire reconnoistre dans les quatre Parties du Monde , où ils ont plusieurs Roys pour Vassaux & Tributaires , avec la commodité de faire venir en Europe, les plus rares & les plus précieuses Marchandises d'Orient & d'Occident. Leurs Conquestes s'étendent en plus de cinq mille Lieuës de Coste. Voicy le dénombrement de leurs Estats, ainsi qu'ils les ont tenus ces dernieres Années.

*En Europe.*

Les Royaumes de *Portugal* & des *Algarues*, consistant en six Prouinces ou Gouvernemens: *Entre-Douro & Minho*, *Tra-los Montes*, *Beira*, *Estremadura*, *Alentejo*, *Algerbia*.

*En Amerique.*

Le *Bresil* où est *S. Salvador* Ville Capitale, avec quatorze Capitainies. *Para*, *Maranhaon*, *Siara*, *Riogrande*, *Segeberippe*, *Paraiba*, *Tamaraca*, *Pernambuco*, *Baja de todos os Santos*, *los Ilheos*, *Porto Seguro*, *Spiritu Santo*, *Rio-Ianeiro*, *S. Vincente*. Les Places d'*Estero*, *Corduba*, *Cogemine*, vers les Bouches de la Riuiere *Amazone*.

*En Afrique.*

En Barbarie, la Forteresse de *Mazagan*: Tite Ville démantelée sur la Coste du Royaume de Maroch. *Alcazer & Tanger* dans le Royaume de Fez.

en Bilcedulgerid, *Cartgüessem* sur la Coste.

en Nigritie, le Fort *San-Felippe* proche de l'embouchure du Rio Grande Branche du Niger.

en Güinée, la petite Ville de *Cachieu* en Sierra-Liona. Les Chasteaux d'*Azien & Cama*.

en Congo, la petite Ville de *S. Paul* sur la Coste. Les Forts de *Massagan & de Cambambe*, en Angola.

en Cafrerie, le Chasteau de *Sofala*. Le Fort de *Tete*.

27  
98 DESCRIPTION

en Zanguebar, la Ville de *Mozambique*, le Chasteau de *Quiloa*, la Ville de *Mombaze*, le Chasteau de *Melinde*.

en l'Ocean, les Isles *Terçeres* ou *Açores*; *Madere*, de *Porto Santo*, du *Cap Verd*, de *S. Thomé*, du *Prince*, de *Fernando-Pao*, d'*An-nobon*, de *Sainte Helene*.

*En Asie.*

Sur la Coste d'Arabie, *Moscate*, *Calaiate*, &c.

Sur la Coste de Perse, le Chasteau d'*Ormuz* razé par les Persans, & rétabli par les Portugais, l'An 1654.

Sur la Coste de l'Inde deçà le Gange, *Dio* ou *Diu*, *Damaon* & l'Isle *Salsette*, *Baçaim* & la Roche d'*Asserim* avecque le Fort *Manora* dans le Royaume

DE PORTUGAL. 99

de Cambaye. *Chaul* & *Goa*  
 Ville Capitale en Decan, re-  
 sidence d'un Viceroy & d'un  
 Archeuesque. Des Forte-  
 resses à *Barcelor*, à *Cananor*, à  
*Cranganor*, à *Cochim* & à *Cou-*  
*laon*, sur la Coste de Malabar.  
*Negapatam* & *Meliapor* sur la  
 Coste de Coromandel. Vn  
 Fort à *Musulipatam* en Gol-  
 conde.

Sur la Coste du Royaume de  
 Pegu, le Chasteau de *Siriam*.

Sur la Coste de la Chine, *Ama-*  
*cao*.

Partie de l'Isle Ceilan, où est  
*Chilao* & *Iassanapatam*; partie  
 de l'Isle Manar; partie des  
 Molucques, sçauoir *N<sup>a</sup> Sa del*  
*Rosario* en l'Isle Ternate; par-  
 tie du Japon.

Il faut remarquer que toutes ces  
 Places de la Couronne de Por-

tugal, ne sont que sur les Costes de la Mer, les Portugais n'ayant eu dessein que de se rendre maîtres du Commerce.

Les plus grandes Riuieres de Portugal sont la *Doüere*, le *Tage*, la *Güadiane*, qui toutes viennent d'Espagne. Elles n'ont en Portugal que la basse Partie de leur cours ; Elles y forment trois grandes Regions, où il y a six Prouinces qui sont autant de Gouvernemens Generaux.

Entre Douro & Minho,  
Tra-los-Montes.

Beïra.

Estremadura.

Alen-Teio.

Algerbia ou Algarue.

L'Entre Douro & Minho est la plus délicieuse Contrée: Sa Ville de *Porto* d'environ 4000 Feux, fait vn grand trafic, par le

moyen de son bon Port. *Braga* est renommée par la tenuë de plusieurs Conciles: Son Archeuesque pretend la Primatie de toute l'Espagne sur celuy de Toledé.

Los Tramontes a plusieurs Minieres: Ses principales Villes sont *Miranda & Bragança*; Celle cy est Capitale d'un fameux Duché de plus de quarante mille Ducats de reuenu, où il y a bien cinquante petites Villes & d'autres Terres qui font le Duc de Bragance trois fois Marquis, sept fois Comte, & plusieurs fois Seigneur. Le Roy Iean IV. portoit ce Titre auant qu'il eut la Couronne.

Le Beïra est plein de Pomiers & de Chastaigners, fertile en Segle & en Millet. *Coïmbra* autrefois le sejour d'Alphonse

premier Roy de Portugal, y est renommée pour son Vniuersité & pour son Euesché qu'on dit valoir plus de 150 mille liures de rente.

L'Estremadure autre que celle de Castille, a des Vins, des Huiles, du Sel, du Miel qui est d'autant meilleur que les Abeilles le composent de Fleurs de Citronniers & de Rosiers, dont il y a quantité dans la Prouince. *Lisbone* y est la Capitale du Royaume, des plus Belles, des plus Riches, des plus Grandes, & des mieux peuplées d'Europe, avec plus de trente mille Maisons: Elle a la commodité du Flux & du Reflux de la Mer, avec vn admirable Port: Elle fait particulièrement le Trafic des Indes Orientales. La petite Ville de *Belem* qui en est proche est le



## DE PORTUGAL. 103

lieu de la Sepulture de plusieurs Roys de Portugal. *Santaren* a vn si grand nombre d'Oliuiers en son voisinage, que ses Habitans se vantent de pouuoir faire de leur Huile vne Riuiere aussi grosse que le Tage. *Setwal* est bien bastie, bien assise, & riche du Commerce qu'elle fait à la faueur de son Port le meilleur du País. Ses seules Salines & Pescheries, à ce qu'ils disent, font vn meilleur reuenue au Roy de Portugal, que ne fait tout le Royaume d'Arragon au Roy d'Espagne.

L'Alen-Tejo, c'est à dire au dela du Tage à l'égard de Lisbonne, est estimé le Grenier de Portugal à cause de la quantité de ses Bleds. *Euora* y passe pour la seconde Ville du Royaume, avec Archeuesché, Inquisition.

& Vniuersité. *Eluas* est connu pour les Huiles qui sont les meilleures d'Espagne, & pour plusieurs Sieges que les Castillans y ont mis à leur honte. Elle a en son voisinage vn Aqueduc. *Ourques* a veu donner l'An 1139. cette celebre Bataille qui acquit la Couronne au Premier Roy de Portugal.

L'Algerbia en Langue Morisque veut dire Campagne fertile. Sa Terre produit des Figues, des Raisins, des Oliues, des Amandes, & des Vins bien estimez. La Mer voisine fournit vn grand nombre de Thons & de Sardines. Cette Prouince bien que la plus petite a neantmoins le titre de Royaume : Ses Villes sont *Faro, Silues, Tauila, & Lagos*. L'on y voit le Cap de S. Vincent l'vne des extremittez de tout nostre Continent.



## ROYS DE PORTVGAL

**L**E Portugal a eü ses premiers Princes de la France, au temps que nos Roys secoururent l'Espagne contre les Maures. Henry Comte de Portugal estoit Fils de Henry de Bourgoigne, & celuy-cy estoit petit fils du Roy Robert le Deuotieux.

*Alfonse* Fils du Comte Henry fut proclamé le premier Roy de ce País l'An 1139. apres auoir combattu & défait cinq Roys Maures en la Journée d'Ourques. En suite de cette Victoire, il prit Lisbonne & plusieurs autres Villes; Il fit charger son Ecu

qui estoit d'Argent, de cinq Ecussions d'Azur mis en Croix, chaque Ecusson avec cinq petites Pieces d'Argent disposées en Sautoir. Les cinq Ecussions signifient autant de Roys vaincus. On dit aussi qu'ils representent les cinq Playes de Iesus-Christ, que les Besans marquent les 30. Deniers pour lesquels il fut vendu; & comme il n'y a que 25. de ces Besans, qu'il faut compter deux fois ceux de l'Ecusson du milieu pour faire le nombre de 30.

*Sanche I. Alfonse II. Sanche II.* regnerent en suite consecutiue-ment.

*Alfonse III.* du nom, n'estant encor que Prince, fut long temps en France, à la Cour du Roy S. Loüis: Il y épousa Mathilde Heritiere du Comté de Boulo-

DE PORTUGAL. 107

gne en Picardie : Il en eut vn. Fils nommé Robert; mais estant deuenu Roy, il repudia la Princeſſe sa Femme, & nonobstant l'Excommunication du Pape, il se maria avec Beatrix Fille naturelle d'Alfonse le Sage Roy de Castille. Cette seconde Femme luy apporta le Païs d'Algarve, dont les Roys de Portugal ont pris le titre depuis ce temps là, ajoutant à leur Ecu, la Bordure de Gueules chargée de 7. Chasteaux d'Or.

*Denis* Fils de Beatrix fut donc fait Roy à l'exclusion de Robert dont les Heritiers, entr'autres Catherine de Medicis Reyne de France, ont eu droit de pretendre la Couronne de Portugal apres la mort du Cardinal Henry 17. Roy decedé l'An 1580. Denis institua l'Ordre de Iesus-Christ

l'An 1318. Il fonda l'Vniuersité de Coïmbre. La pluspart des Roys ses Successeurs se sont aliez avec ceux de Castille, & avec ceux d'Arragon. A Denis a succedé *Alfonse IV.* à *Alfonse IV. Pierre,* à *Pierre, Ferdinand.*

Ce Ferdinand raut & époufa la Femme d'un de ses Sujets qu'il bannit pour cet effet du Royau-me.

*Jean* Frere naturel & Succes-seur de Ferdinand, défit les Cas-tillans à Ajubarote proche de Leiria; Il prit Ceute en Barba-rie; & de son temps les Portugais conquirent l'Isle Madere sur les Costes d'Afrique. Le Prince *Edoüard* son Fils regna ensuite. *Alfonse* un autre de ses Enfans fut le Premier Duc de Bragance: de celui cy est venu de Pere en Fils *Jean 8.* Duc de ce Nom,

proclamé Roy l'An 1640.

Le Roy *Alfonse V.* fit décou-  
 urir la Guinée, d'où ses Sujets  
 apportèrent l'Or qui seruit à  
 faire des Cruzados Monnoye de  
 Portugal : Il prit en Barbarie  
 Alcazar l'An 1458. Arzille &  
 Tanger l'An 1470. Par Dispense  
 du Pape Sixte IV. il épousa en  
 secondes Nopces Jeanne de Cas-  
 tille sa propre Niepce ; mais sa  
 Sainteté disant qu'on l'auoit sur-  
 prise en cette Dispense, contrai-  
 gnit la Reyne de se cloistrer ; Le  
 Roy en mourut de déplaisir l'An  
 1481.

*Jean II.* son Fils fut estimé le  
 meilleur Roy, Fils du meilleur  
 Homme du Monde. L'An 1490.  
 estant à Santarer, il vit mourir  
 d'une chute de Cheual, le Prince  
 son Fils le propre Iour de ses  
 Nopces. Il fit plusieurs Con-

110 DESCRIPTION

questes sur les Costes d'Afrique; Il se dit Seigneur de Guinée, où il fit bastir le Fort de S. George de la Mine. Il obtint du Pape, le titre de Monarque, comme celuy qui le premier depuis les Romains auoit eu des Roys pour Vassaux; c'estoit à l'occasion d'un Roitelet des Ialofes proche du Cap Verd, qui luy estoit venu faire hommage en demandant sa protection.

*Emanuel* Cousin de Jean II. fut proclamé Roy l'An 1495. Il fit baptiser tous les Iüifs de son Royaume; il bannit les Maures de Lisbonne: Il prit Asafi & Azamor en Barbarie: Il employa Americ Vespute pour la découuerte du Nouveau Monde: Il enuoya Vasco de Gama dans les Indes Orientales. Le premier découurit le Bresil;



## DE PORTUGAL. III

l'autre ayant passé au dela du Cap de Bonne Esperance que l'on appelloit auparauant le Cap des Tourmentes, donna commencement à toutes les Conquestes qui se sont ensuiuies sur les Costes d'Afrique & d'Asie. Pour ce sujet le Roy prit vne Sphere pour sa Deuise.

Le Roy *Jean III.* se rendit Maistre de la forte Place de Dio sur le Sultan de Cambaye. Il mourut l'An 1557.

*Sebastien* son Petit Fils luy succeda âgé seulement de trois Ans. Ce Prince fut défait & tué en la Journée d'Alcacerquibir dans le Royaume de Fez l'An 1578. Il estoit allé secourir vn Roy de Maroch qui luy cedoit plusieurs Places en son Empire. A cette occasion *Sebastien* le premier entre les Roys de Portugal porta

vne Couronne fermée. Son grand Oncle *Henry* pour lors Cardinal luy succeda, mais son grand âge donna sujet à plusieurs de pretendre à la Couronne: Leurs droits peuuent estre examinez dedans vne Table Genéalogique. *Antoine* Prieur de Crato l'un d'entre eux fut proclamé Roy par le Peuple & par quelque Noblesse, mais il fut défait par les Gens de *Philippe II.* Roy d'Espagne; & en vain il essaya de se rendre maistre des Isles Terceres à l'aide des François.

Depuis ce temps là *Philippe III* & *Philippe IV.* ont esté en possession du Portugal. L'An 1640. le Duc de Bragance a esté reconnu Roy sous le Nom de *Iean IV.* & presque en mesme temps les Espagnols ont esté chassés de

## DE PORTUGAL. 113

tout ce Royaume. Par cette Révolution, le Roy d'Espagne a aussi perdu presque toutes les Places des Indes Orientales où les Garnisons Portugaises auoiēt esté continüées, & où elles se sont tenuës dispensées de leur Serment apres la proclamation de leur Nouveau Roy. L'An 1633. ce Prince auoit épousé Louïse Gusman Fille Aînée du Duc de Medina Sidonia dont les Armes sont d'Azur à deux Chaudieres burellées de sept Pieces courbées, les quatre échiquetées d'Or & de Gueules de deux traits; les trois autres d'Argent avec les Anses aussi échiquetées, & cinq Serpenteaux de mesme issans à chacune oreille des Anses, deux en dedans, trois en dehors: la Bordure de l'Ecu composée de Castille & de Leon de

114 DESCRIPTION

14. Pieces. L'AN 1656. apres vn regne de seize Ans Iean IV. est decedé : Il a laissé Heritier de ses Estats, son Fils ALFONSE VI. du Nom, âgé de treize Ans, le xxii. Roy de Portugal en comptant les trois Philippes successivement Roys d'Espagne. Il a aussi laissé deux Infantes, Ieanne & Catherine, la premiere âgée de 20. Ans, & l'autre de 18. Le petit Duc de Barcelos âgé de 8. Ans, Le Prince Theodose l'Aîné de tous estoit mort l'An 1653. âgé de 19. Ans.

L'on estime quelque Vertu particuliere de chaque Roy de Portugal. La Religion d'Alfonse. La Pieté de Sanche I. La Sageffe d'Alfonse II. La Benignité de Sanche II. L'Industrie d'Alfonse III. La Liberalité de Denis. La Vigueur d'Al-

DE PORTUGAL. 115

fonse IV. La Justice de Pierre.  
La Splendeur de Fernand. La  
Constance de Jean I. Le Zele  
d'Edouïard. La Valeur d'Al-  
fonse V. La Prudence de Jean II.  
La Resolution d'Emanüel. L' Af-  
fection de Jean III. Le Courage  
de Sebastien. La Deuotion de  
Henry. La Bonne fortune de  
Jean IV. La Suite du temps fera  
plus particulièrement connois-  
tre les Inclinations d'Alfonse  
VI.





*PRINCIPALES  
Familles de Portugal.*

A

A Costa.  
Alcaçaua.

Alencastro, *est la mesme que celle de Lancastre, qui vient des Roys d'Angleterre.*

Algamil.

Almeyda.

Atayde.

B

Basconcelos.

Bragance, *Famille Royale.*

C

- Camara.
- Castel. Branco.
- Castro.
- Cotinho.

G

- Gama.

L

- Lancastre ou Alencastro.
- Lima.

M

- Manüel.
- Mascarenhas.
- Melo.
- Meneses.
- Mora.

N

- Noronha.

P

- Perea.
- Portugal, *Famille Royale.*

S

- Soa.

- ↳ Sofa.
- ↳ Silua.
- ↳ Silueira.

V

Vasconcelos ou Basconcelos.  
Vispo de Coïmbra.







ALPHABET DE  
L'ESPAGNE.

*Pour trouver sur les Cartes  
Geographiques, tous ses  
Royaumes & Prouin-  
ces, ses Rivieres, Villes,  
Seigneuries & autres  
Places considerables.*

A



**BRANTES** Ville de  
Portugal sur le Tage.

*Adamuz, Comté en  
Andalousie dans le Voisinage de  
Cordouë,*

*Adera* ou *Adra* Ville de Grenade, sur la Mer.

*Afeira* Comté de Portugal, en Beira.

*Agra* Riuiere en Nauarre,  
*Agramunt* Ville & Viguerie en Catalogne.

*Ainsa* Ville Capitale de l'Ancien & petit Royaume de Sobrarbe en Catalogne.

*Alarçon* Comté de la Castille Nouvelle, en la Sierra.

*Alaua* Merindade ou Gouvernement que l'on fait passer avec la Biscaye 17. Degrez de Longitude, 42. Degrez 45. Minutes de Latitude. Il a eu titre de Royaume.

*Albarazin* Ville & Euesché d'Arragon, proche de la Castille Nouvelle.

*Albuquerque* Ville & Duché en l'Estremadure Castillane proche

proche du Portugal.

*Alcacer de Sal*, Ville de Portugal en Estremadure.

*Alcala de los Gazules*, Ville & Duché d'Andalousie au Leuant de Médina Sidonia.

*Alcala de Henares*, Ville en la Castille Nouvelle, au Leuant de Madrid.

*Alcala Real*, Ville d'Andalousie, dans le Diocese de Cordouë, proche du Royaume de Grenade.

*Alcanis*, petite Ville du Royaume d'Arragon, aux Confins de la Catalogne & du Royaume de Valence.

*Acanizos*, Ville & Marquisat dans le Royaume de Leon, sur les Confins de Portugal.

*Alcantara*, Ville de l'Estremadure Castellane sur le Tage.

*Alcantarilla*, Bourg d'Anda

lousie entre Seuille & Xeres de la Frontera, avec les restes d'un ancien Pont Romain.

*Al-Caudete*, Comté dans le Royaume de Valence, proche de la Castille.

*Alcontin*, Comté en Algarue, sur la Güadiane.

*Alcudia*, Villotte en l'Isle Majorque.

*Aldea Galleg.*, Lieu de Portugal, avec des Salines à 3. Lieues de Lisbonne, la Riviere entredeux.

*Aldea Nüeva*, Marquisat.

*Alegrete*, Comté de Portugal en Alentejo, proche de l'Estremadure Castillane.

*Alemquer*, Ville & Marquisat de Portugal, en Estremadure, entre Lisbonne & Santaren.

*Alentejo*, l'un des Gouvernemens de Portugal, entre le Tage & la Güadiane.

DE L'ESPAGNE. 123

*Alfaches*, Port de Mer en Catalogne, proche les Bouches de l'Ebre.

*Algarria*, c'est à dire Plaine, Contrée de la CastilleNouvelle, aux environs de Madrid.

*Algarue* ou *Algerbia* l'un des Gouvernemens de Portugal, en la Partie la plus Meridionale, avec titre de Royaume, 10. Degrez de Longitude, 37. Degrez de Latitude.

*Algerbia* voyez *Algarue*.

*Algezira*, Marquisat en Andalousie, sur le Détroit de Gibraltar.

*Alguia*, Marquisat en Andalousie.

*Alhama*, Ville de Grenade, sur le Roc.

*Alicante*, Ville & Port de Mer dans le Royaume de Valence.

*Aliubarota*, Ville de Portugal, en Estremadure.

*Almacaren*, Ville & Port de Mer, dans le Royaume de Murcie.

*Almagre*, Ville de la Castille Nouvelle, dans le País de la Manche.

*Almenara*, Marquisat en Castille.

*Almeria*, Ville, Euesché & Port de Mer en Grenade.

*Almeyda*, Place Forte, avec titre de Comté, en Tra-los-Montes, Prouince de Portugal.

*Almunecar*, Forteresse de Grenade, sur la Mer.

*Alpujares*, Montagnes vers le Royaume de Grenade.

*Altamira*, Comté en Galice vers le Couchant de Compostelle.

*Alua de Lista*, Comté.

*Alua de Tormes*, Ville & Duché du Royaume de Leon sur la Riviere de Tormes.

DE L'ESPAGNE. 125

*Alualade*, Seigneurie de Portugal, en Alentejo, sur le Cadaon.

*Aluayda*, Comté.

*Aluito*, Comté de Portugal, en Alentejo au Midy d'Euora.

*Alzira*, Ville du Royaume de Valence.

*Ampolla* Port de Mer en Catalogne, vers les Bouches de l'Ebre.

*Amposta*, petite Ville de Catalogne vers la fin de l'Ebre,

*Ampurias*, Ville, Comté, & Port de Mer en Catalogne.

*Andalousie*, Prouince d'Espagne, la plus Meridionale, sur la Mer Oceane, & sur le Destroit de Gibraltar, 13. Degrez de Longitude, 37. Degrez de Latitude.

*Andorre*, Ville & Vallée de Catalogne, proche de la France.

*Andrada*, Comté en la Partie

Septentrionale de Galice.

*Andujar*, Ville d'Andalousie sur le Güadalquivir.

*Antequera*, Ville & Ancienne Forteresse, dans le Royaume de Grenade.

*Aquilar*, Marquisat en la Partie Orientale d'Andalousie, au Midy de Cordouë.

*Aragon*, Riuere en Arragon & en Nauarre.

*Aranda*, Comté en Arragon, proche de la Castille Vieille.

*Aranda de Düero*, Ville en la Castille Vieille.

*Araniues*, belle Maison Royale en Castille Nouvelle vers le Conflant du Tage & du Mançanares. Elle est considerable pour ses Eaux & pour ses Grottes.

*Archidona*, Ville d'Andalousie, proche de la Grenade.

*Arcoz*, Ville & Duché en Andalousie.



*Arcos*, petite Place de la Castille Vieille proche de l'Arragon.

*Ardales*, Marquisat.

*Arenalos*, Duché en la Castille Vieille, au Septentrion d'Auila.

*Arganil*, Comté de Portugal, en Beira au Leuant de Coïmbra.

*Ariza*, Marquisat en Arragon, aux Confins des deux Castilles.

*Arles*, petite Ville dans le Comté de Roussillon.

*Armentiers*, petite Ville de Catalogne, dans l'Empurdan.

*Arragon*, l'un des principaux Royaumes d'Espagne, 19. Degrez de Longitude, 41. Degrez de Latitude.

*Arrajolos*, Ville & Comté de Portugal, en Alen-Tejo, au Septentrion & proche d'Euora.

*Assarzedas*, Comté de Portugal en la Partie Orientale de

l'Estremadure Portugaise.

*Asta*, Riuere d'Asturie, qui passe à Ouedo.

*Astorga*, Ville & Euesché dans le Royaume de Leon, avec titre de Marquisat, sur vne Riuere de mesme Nom.

*Asturie*, le plus Ancien des Royaumes d'Espagne, 13. Degrez de Longitude, 43. Degrez de Latitude.

*Atienza*, Ville de la Castille Nouvelle, proche de Siguença.

*Auis*, Ville de Portugal, en Alentejo.

*Auciro*, Ville & Duché de Portugal, en Beira proche de la Mer.

*Auila*, Ville & Euesché en Castille Vieille.

*Auila-Fuente*, Marquisat en la Castille Vieille, sur les Confins de la Castille Nouvelle.

*Auiles*, Ville & Port de Mer en Asturie.

*Aytone*, Marquisat en Catalogne, proche de Lerida.

*Ayala*, Comté.

*Ayamonte*, Marquisat en Andaloufie, vers l'embouchure de la Güadiane.

## B

**B** *Aeza*, Ville d'Andaloufie, en la Partie Orientale de la Prouince dans le voisinage du Güadalquivir.

*Baga*, Villotte de Catalogne.

*Bagnoles*, petite Ville de Catalogne,

*Balaguier*, Ville de Catalogne sur la Segre.

*Balbastro*, Ville & Euesché en Arragon, sur la Cinga.

*Barajas*, Comté.

*Barcelone*, Ville Capitale de Catalogne, avec Euesché & Port de Mer.

*Barcelos*, Ville & Duché de Portugal, Entre-Douro & Minho.

*Barlenga*, Isle sur la Coste de Portugal.

*Barreira*, Fort en Galice, sur les Confins d'Asturie & de Leon.

*Baylen*, Comté.

*Bayona*, Ville & Port de Mer en Galice, proche du Portugal.

*Baza*, Ville du Royaume de Grenade sur le Guadalentin.

*Beger*, Villotte d'Andalousie vers le Destroit.

*Beja*, Ville & Duché de Portugal en la Prouince d'Alentejo.

*Bejar*, voyez *Vejar*.

*Beira*, Prouince de Portugal, entre la Douiere & le Tage.

*Belalcazar*, Comté en Anda-

lousie, sur les Confins de la Castille Neuue.

*Belchite*, Comté en Arragon, vers le Midy de l'Ebre.

*Belem*, Villotte, ou plustost le Fauxbourg de Lisbonne.

*Beluer*, Ville de Catalogne sur la Segre.

*Benauari*, Ville Capitale de l'Ancien & Petit Royaume de Benauari.

*Benaunte*, Ville & fameux Comté dans le Royaume de Leon, entre la Ville de Leon & celle de çamore.

*Berga*, petite Ville de Catalogne.

*Berlanga*, Marquisat.

*Bermeo* ou *Vermeo*, Ville de Biscaye sur la Mer.

*Betancos*, Ville pres de la Corunne.

*Biaz*, Ville du Royaume de

Valence, sur les Confins de la Castille Nouuelle & de la Murcie.

*Bicelma*, Marquisat.

*Bilbao*, Ville Capitale de Biscaye, avec titre d'Euesché, & vn Port de Mer.

*Biscaye*, Prouince & Seigneurie d'Espagne sur la Mer Oceane, 16. Degrez de Longitude, 43. Degrez de Latitude.

*Blanes*, Ville & Port de Mer de Catalogne.

*Borba*, Comté de Portugal, en Alentejo, au Couchant d'Eluas.

*Borja*, Ville d'Arragon sur les Confins de la Nauarre & de la Castille.

*Bornhos*, Ville d'Andalousie; en vne agreable & fertile Campagne, avec titre de Comté.

*Boulou*, Villotte du Comté de Roussillon.

*Bourgues*, voyez *Burgos*.

*Braga*, Ville & Archeuesché de Portugal, en la Prouince Entre-Douro & Minho.

*Bragance*, Ville & fameux Duché de Portugal, en la Prouince de Tra-los-Montes, sur les Confins de Galice & du Leon.

*Büarcos*, Ville & Port de Mer de Portugal en Beïra.

*Büenda*, Comté.

*Burgos*, Ville Capitale de la Castille Vieille, avec titre d'uefché.

## C

**C** *Abra*, Vicomté.

**C** *Cabrera*, Isle, proche de celle de Majorque, en la Mer Mediterranée.

*Cacabelos*, Ville du Royaume de Leon, proche de la Galice.

*Caceres*, Ville.

*Cadahalse*, belle Maison en la Castille Nouvelle, au Couchant de Madrid.

*Cadron*, Riuiera de Portugal, passe à Setwal.

*Cadaquez*, Villotte de Catalogne proche de Roses.

*Caderete*, Marquisat en Navarre.

*Cadiz*, Ville, Euesché & fameux Port de Mer en Andalousie.

*Caia*, lieu pres de Porto en Portugal.

*Calaborra*, Ville, aujourd'huy de Castille sur l'Ebre.

*Calanda*, Marquisat, en Arragon.

*Calatajub*, Ville d'Arragon, vers les Confins des deux Castilles.

*Calatraua*, Ville de la Castille



DE L'ESPAGNE. 135

Nouvelle, en la contrée de la Manche, sur la Guadiane.

*Calcadilla*, Comté du Royaume de Leon, vers les Confins de la Castille Vieille.

*Calçena*, Marquisat en Arragon, proche de la Castille Vieille.

*Camaraçse*, Ville & Marquisat en Catalogne, sur la Segre.

*Camarines*, Ville de Galice sur la Mer.

*Cambrils*, Ville de Catalogne, proche de la Mer dans le voisinage de Tarragone.

*Camfranc*, Ville en Arragon du costé de Bearn.

*Caminha*, Ville & Duché de Portugal, Entre-Douro & Minho.

*Samora*, Ville & Euesché du Royaume de Leon, avec vn Pont sur la Douiere.

*Campos*, Contrée de Catalogne

## 136 ALPHABET

*Campredon*, Ville de Catalogne du costé de Roussillon.

*Canet*, Ville de Roussillon, vers la Mer.

*Cangas*, Comté en Galice.

*Cannete*, Marquisat en Castille.

*Cantanbeda*, Seigneurie de Portugal, en Beira.

*Cantillana*, Comté en Andalousie, proche du Güadalquivir, au dessus de Seuille.

*Caracene*, Marquisat.

*Carauaca*, ou *Santa Cruz de Carauaca*, Place du Royaume de Murcie, proche de la Castille Vieille.

*Cardone*, Ville & Duché en Catalogne.

*Caresana*, Marquisat.

*Carmona*, Ville d'Andalousie, à l'Orient de Seuille.

*Carpio*, Marquisat en Andalousie, proche & au dessus de

Cordouë, sur le Güadalquivir.

*Carrion del Conde*, Ville du Royaume de Leon vers la Castille.

*Cartagene*, Ville, Euesché & fameux Port de Mer dans le Royaume de Murcie.

*Cartama*, Ville de Grenade, proche & au dessus de Malgue.

*Casaruuios*, Comté.

*Cascais*, Ville de Portugal, à l'entrée du Tage en l'Océan.

*Cascante*, Ville en Navarre.

*Caslona*, Ville ruinée en la Castille Nouvelle, proche de l'Andalousie.

*Castanheira*, Comté de Portugal, proche du Tage, entre Lisbonne & Santaren.

*Castel- Branco*, Ville de Portugal en Beira.

*Castel dairo*, Comté de Portugal, en Beira.

*Castel de Grimaldo*, Place Maritime, dans le Royaume de Grenade.

*Castel Rodrigo*, Ville & Marquisat en Portugal, proche du Royaume de Leon.

*Castel S. Giam*, Forteresse de Portugal, au dessous de Lisbonne, à l'embouchure du Tage.

*Castelar*, Comté.

*Castelmedo*, Comté de Portugal, en Tra-los-Montes.

*Castille*, le plus Noble Royaume d'Espagne. La Castille est de deux sortes Vieille & Nouvelle, la Castille Vieille est vers le Septentrion, 16. Degrez de Longitude, 42. Degrez de Latitude. La Castille Nouvelle est vers le Midy, 16. Degrez de Longitude, 39. Degrez de Latitude.

*Castillon*, Ville de Catalogne.

*Castropol*, Ville d'Asturie, pro-

che de la Galice.

*Castiglio*, Comté.

*Castro*, Comté en Arragon, sur la Cinga.

*Castro de Rey*, Ville de Galice, vers la source du Minho.

*Castro Rio*, Ville d'Andalousie, à l'Orient de Cordouë.

*Castro de Urdiales* Place de Biscaye, proche de la Mer.

*Castro Xeris*, Comté en la Castille Vieille au Couchant de Burgos.

*Catalogne*, Prouince, avec titre de Principauté, sur la Mer Méditerranée 22. Degrez de Longitude 42. Degrez de Latitude.

*Cea*, Ville, Duché & Port de Mer, en la Partie Occidentale de la Galice.

*Cerdagne*, Comté en la Partie Occidentale du Roussillon.

*Ceret*, petite Place en Roussillõ.

*Cerraluo*, Marquisat dans le Royaume de Leon.

*Cerucra*, Ville de Catalogne, entre Barcelone & Lerida.

*Cezimbra*, Ville & Port de Mer de Portugal proche de Setwal.

*Chaves*, Ville de Portugal, en Tra - los - Montes, proche de la Galice.

*Chinchon*, Comté de la Castille Nouvelle en l'Algarria.

*Cifuentes*, Comté, & Belle Maison en la Castille Nouvelle.

*Cinga*, Riuere en Arragon.

*Citadelli*, Ville en l'Isle Majorque.

*Ciudad-Real*, Ville de la Castille Nouvelle, Capitale du Pais de la Manche.

*Ciudad-Rodrigo*, Ville & Euefché du Royaume de Leon, prés du Portugal.

*Coimbra*, Ville de Portugal, en

## DE L'ESPAGNE. 141

Beïra, avec titre d'Euesché, & de Duché.

*Colioure*, Ville avec vn Port de Mer en Rouffillon.

*Combrade*, Comté en Galice.

*Compostelle*, dit autrement *Saint Jacques*, Ville & Archeuesché, Capitale de la Galice.

*Conflent*, Contrée dans le Rouffillon, aux environs de Ville-Franche.

*Conil*, Ville d'Andalousie sur la Mer Oceane.

*Conillere*, Isle, proche de celle d'Yuiça en la Mer Mediterra-  
née.

*Corandilla*, Marquisat.

*Cordouë*, Ville, Euesché, & Ancien Royaume en Andalousie sur le Güadalquiuir.

*Coria*, Ville & Marquisat, en Castille, proche du Portugal.

*Cortez*, Marquisat en Nauarre.

*Corunna*, Ville & fameux Port de Mer, en Galice.

*Corunna de Campos*, Comté.

*Cosentaina*, Comté dans le Royaume de Valence.

*Couïlham*, Ville de Portugal, en Beira.

*Cunha*, Comté de Portugal, en Tra-los-Montes.

*Crato*, Ville de Portugal en Alentejo proche de Portalegre.

*Cüellar*, Marquisat.

*Cuenca*, Ville de la Castille Nouvelle, Capitale de la Sierra.

## D

**D** *Aroca*, Ville d'Arragon, vers la Castille Nouvelle.

*Denia*, Ville & Marquisat, avec titre de Marquisat sur la Coste du Royaume de Valence.

*Donastien*, c'est S. Sebástien.



## DE L'ESPAGNE. 143

la *Doüere*, *Douro* aux Portugais, *Düero*, aux Castillans. Elle à sa source en la Castille Vieille, près des Ruines de l'Ancienne Numance; Elle passe dans le Royaume de Leon, en celuy de Portugal, où elle se rend en l'Ocean.

*Dragonere*, petite Isle proche de celle de Majorque, en la Mer Mediterranée.

*Duēnas*, Ville du Royaume de Leon sur le Pisuerga.

*Düero*, voyez la *Doüere*.

*Durango*, Ville de Biscaye,

## E

**E***Bre*, l'une des plus celebres Riuieres d'Espagne. Elle a son commencement en la Castille Vieille; elle passe en Navarre, en Arragon, en Catalogne pour se rendre en la Mer Mediterranée.

*Ecija*, Ville d'Andalousie, à l'Orient de Seuille.

*Elche*, Ville & Marquisat dans le Royaume de Valence.

*Elne*, Ville du Roussillon.

*Eluaz*, Ville & Euesché de Portugal en la Prouince d'Alentejo.

*Entre-Douro & Minho*, l'une des Prouinces de Portugal, proche de la Galice.

*Empurdan*, Contrée de Catalogne, vers le Roussillon.

*Escalona*, Duché en la Castille Nouvelle, au Couchant d'Hyuer de Madrid.

*Escorial*, Chasteau Royal en la Castille Nouvelle, dans le voisinage de Madrid.

*Espinoso*, Ville de Biscaye, proche de l'Asturie.

*Esposendi*, Port de Mer de Portugal, Entre-Douro & Minho.

*Estella*,

DE L'ESPAGNE. 145

*Estella*, Ville du Royaume de Navarre.

*Estepa*, Marquisat de Grenade proche de l'Andalousie.

*Estremadura*. Il y a deux Contrées de ce Nom en Espagne, l'une en Castille Nouvelle sur la Guadiane, l'autre en Portugal, sur le Tage.

*Estremoz*, Ville de Portugal, en la Prouince d'Alentejo.

*Euora*, Ville & Archeuesché de Portugal, en la Prouince d'Alentejo.

## F

**F** *Alces*, Marquisat en Navarre.

*Faro*, Ville, Comté & Port de Mer, en Algarve.

*Feria*, Duché en la Castille Nouvelle, proche de l'Andalousie.

*Ferreira*. Marquisat de Portugal en l'Estremadure.

*Ferreol*. Ville & bon Port de Mer en Galice.

*Finesterre*, Fameux Promontoire, en Galice, avec vne Place de mesme Nom.

*Flix*. Ville de Catalogne sur la Riuiere d'Ebre.

*Fontarabie*, Forteresse en Guipuscoa, l vne des Clefs du Royau-me sur la Frontiere de France.

*Formentera*, Isle Deserte au Midy de celle d'Yuice, en la Mer Mediterranée.

*Fraga*, Ville en Arragon sur la Cinga.

*Francauilla*. Duché.

*Fremista* Marquisat.

*Frias*. Duché en la Castille Vieille, proche de l'Ebre.

*Fuenlibre*, Place de la Castille Vieille, à la source de l'Ebre,

DE L'ESPAGNE. 147

*Füensaldagne*, Comté en la  
Castille Vieille.

*Fuensalida*, Comté.

*Fuentarauia*, voyez *Fontarabie*.

*Fuentes*, Comté en Arragon.

## G

**G** *Alice*, Prouince avec titre  
de Royaume, 10. Degrez  
de Longitude, 42. Degrez & de  
my de Latitude.

*Gandia*. Ville & Duché dans le  
Royaume de Valence.

*Gatari* voyez *Guatari*.

*Gelues*, Marquisat en Andalou-  
sie.

*Gibraltar*, Ville d'Andalousie,  
avec Port de Mer, & vn fameux  
Destroit en la Partie la plus Me-  
ridionale d'Espagne.

*Girone*, Ville & Euesché en Ca-  
talogne.

*Gondomar*, Ville en Galice.

*Constantin*, Villotte de Catalogne, proche & au Couchant de Tarragone.

*Gormas*, Comté, en la Castille Vieille, sur la Douïere, on l'appelle aussi S. Estienne.

*Gouueda*, Marquisat de Portugal, en Beïra.

*Granolles*, Villote de Catalogne.

*Grenade*, Royaume avec vne Ville de mesme Nom en la Partie Meridionale d'Espagne, 16. Degrez de Longitude, 37. Degrez de Latitude.

*Gribaleon*, Ville & Comté en Andaloufie.

*Güadalaiara*, Ville en la Castille Nouvelle.

*Güadalauar*, Riuiere du Royaume de Valence.

*Güadalentin*, Riuiere dans le

Royaume de Murcie.

*Güadalete*, Marquisat & Riviere en Andaloufie.

*Güadalupe*, ou *Santa Maria de Güadalupe*, Lieu de Deuotion.

*Güadalquiuir*, c'est à dire la Grande Riviere; Elle a sa source dans les Montagnes de Castille, & son Cours dans l'Andaloufie.

*Güadarrama*, Riviere en la Castille Nouvelle; Elle a son commencement vers l'Escorial.

*Güadiane*, Riviere; Elle passe en la Castille Nouvelle, & en Portugal.

*Güadix*, Ville & Euesché dans le Royaume de Grenade.

*Güardamar*, Port de Mer dans le Royaume de Valence.

*Güarda*, Ville & Euesché de Portugal, en la Prouince de Beira.

*Güardia*, Marquisat.

*Güatari*, Ville & Port de Mer,  
en Güipuscoa.

*Güetaria*, voyez *Güatari*.

*Guimaranes*, Duché de Portu-  
gal, Entre-Douro & Minho.

*Guipuscoa*. Pais proche & à l'O-  
rient de la Biscaye, sur la Mer, 17  
Degrez & demy de Longitude,  
43. Degrez de Latitude.

## H

**H** *Aro*, Ville & Comté consi-  
derable de la Vieille Cas-  
tille, en la petite Prouince de  
Rioia, proche de l'Ebre.

*Herrera*, Duché en la Castille  
Neuve, sur la Güadiane.

*Hinoïosa*, Seigneurie, en Cas-  
tille Nouvelle, proche de l'Ar-  
ragon.

*Hondaroa*, Ville de Biscaye,



proche de la Mer.

*Huesca*, Ville & Euesché en Arragon.

*Huesca*, Duché en Castille Nouvelle, sur les Confins des Royaumes de Grenade & de Murcie.

## I

**I** *Aca*, Ville & Euesché en la Partie Septentrionale de l'Arragon.

*Iaen*, Ville & Euesché en Andaloufie; Elle a eu autrefois le titre de Royaume.

*Illa* Comté en Roussillon.

*Idanha Nova*, Ville & Comté de Portugal en Beira.

*Infantazgo*, fameux Duché, comme qui diroit Appennage de l'Infant: il consiste en quelques Villes, de ce nombre est Toro

dans le Royaume de Leon,

*Ionquere*, petite Place de Catalogne proche du Roussillon.

*Istombar*, Ville ruinée, en Algarve, proche & au Midy de Silves.

*Iumilla*, petite Place de la Castille Nouvelle, proche de la Murcie.

*Ixar*, Duché en Arragon.

## L

**L** *Adrada*, Marquisat en Castille Neuve.

*Lagos*, Ville & Port de Mer du Royaume de Portugal, en Algarve.

*Laguna*, Marquisat,

*Lamego*, Ville & Euesché de Portugal, sur la Douiere.

*Lara*, Comté en la Castille Vieille.

DE L'ESPAGNE. 153

*Laredo*, Ville & Port de Mer en Biscaye.

*Larraga*, Ville du Royaume de Valence.

*Latet*, Riuere en Rouffillon, proche de Perpignan.

*Lebrixa*, Ville & ancien Chateau, en Andaloufie.

*Leça*, Port de Mer de Portugal, Entre-Douro & Minho.

*Lédesma*, Comté.

*Lemos*, voyez *Montforte de Lemos*.

*Leganez*, Marquisat en la Castille Neuue, proche de Madrid.

*Leiria*, Ville & Euesché de Portugal en Estremadure.

*Leon*, ancien Royaume d'Espagne, 14. Degrez de Longitude, 42. Degrez de Latitude.

*Leon*, Ville Capitale du Royaume de Leon, avec titre d'Euesché.

*Lequitio*, Ville de Biscaye, proche de la Mer.

*Lerin*, Comté en Navarre.

*Lerm*, Duché en la Castille Vieille.

*Leyda*, voyez *Lerida*.

*Lima*, Riviere en Galice & en Portugal.

*Linares*, Comté en Andaloufie.

*Liria*, petite Place du Royaume de Valence.

*Lobregat*, Riviere de Catalogne dans le voisinage de Barcelone.

*Lodossa* Comté dans le Royaume de Navarre.

*Logronno*, Ville de Castille Vieille sur l'Ebre.

*Lombay*, Marquisat dans le Royaume de Valence.

*Lorca*, Ville du Royaume de Murcie.

*Loxa*, Ville de Grenade sur le Xenil.

*Lugo*, Ville & Euesché en Galice.

*Luna*, Comté en Arragon.

## M

**M** *Adrid*, Ville en la Castille Nouvelle, Capitale de tout le Royaume d'Espagne.

*Majorque*, Isle, Royaume, & Ville Episcopale, en la Mer Méditerranée, 22. Degrez & demy de Longitude, 38. Degrez & demy de Latitude.

*Malaga*, Ville, Euesché & Port de Mer dans le Royaume de Leon.

*Malagon*, Marquisat en la Castille Neuve.

*Malque*, voyez *Malaga*.

*Malpico*, Marquisat en la par-

tie Septentrionale de Galice.

*Mançanares*, Riuere en la Castille Nouvelle, elle passe proche de Madrid.

*Mancha*, Contrée en la partie Meridionale de la Nouvelle Castille, aux enuirs de Ciudad-Real.

*Manresa*, Ville de Catalogne sur le Lobregat.

*Manfilla*, Ville du Royaume de Leon, proche de la Ville Capitale.

*Maqueda*, Duché en la Castille Neuue.

*Marchena*, voyez *Marquena*.

*Marialua*, Comté de Portugal en Tra-los-Montes.

*Marquena*, Ville d'Andalousie, avec titre de Marquisat.

*Martorel*, Ville en Catalogne.

*Mascarenhas*, Seigneurie de Portugal en Tra-los-Montes.

*Matança*, Contrée en la Nouvelle Castille, au Levant d'Hyver de Toledo.

*Mataro*, Place Maritime en Catalogne, proche de Barcelone.

*Mayalde*, Comté.

*Medclino*, Ville en l'Estremadure Castillane sur la Güadiane.

*Medina del Campo*, Ville du Royaume de Leon.

*Medina Celi*, Duché en la Castille Vieille.

*Medina del Pomar*, Ville vers la source de l'Ebre, proche de la Biscaye.

*Medina del Rio Seco*, Ville & Duché dans le Royaume de Leon.

*Medina Sidonia*, Ville & Chasteau, avec titre de Duché en Andaloufie.

*Medrada*, Marquisat.

*Melgar*, Comté en Castille Vieille.

*Merida*, Ville en l'Estremadure Castillane sur la Güadiane.

*Mertola*, Ville de Portugal en Alentejo sur la Güadiane.

*Millas*, Villotte en Roussillon.

*Minaia*, Ville ruinée en la Sierra de la Castille Nouvelle.

*Minho*, Riuere de Galice, sur les Confins du Portugal.

*Minorque*, Isle, en la Mer Mediterranée, 24. Degrez de Longitude, 38. Degrez 45. minutes de Latitude.

*Mira*, Comté de Portugal en Beïra,

*Mirabel*, Marquisat.

*Miranda*, Ville, Euesché & Comté de Portugal, en Tra-los-Montes.

*Miranda del Ebro*, Ville & Chasteau dans la Castille Vieille.



DE L'ESPAGNE. 159

*Mirauet*, Ville de Catalogne,  
sur l'Ebre,

*Molares*, Comté en Andalou-  
sie, au Leuant d'Hyuer de Se-  
uille.

*Molina*, Ville de la Castille  
Nouvelle, proche de l'Arragon.

*Monçaon*, forte Place du Por-  
tugal sur le Minho.

*Monçon*, Ville d'Arragon, pro-  
che de la Cinga.

*Monda*, Ville du Royaume de  
Grenade.

*Mondegjar*, Ville & Marquisat  
en la Castille Nouvelle.

*Mondego*, Riuiera de Portugal,  
qui passe à Coïmbra.

*Mondonedo*, Ville & Euesché  
en Galice.

*Mondragon*, Ville en Güipuf-  
coa.

*Monforte de Lemos*, Comté en  
Galice.

*Monsanto*, Comté de Portugal, en Beïra.

*Monserrat*, Lieu de Deuotion en Catalogne.

*Montblanc*, Ville & Duché en Catalogne.

*Mont-Colibre*, petite Isle vers le Midy des Bouches de l'Ebre en la Mer Mediterranée.

*Monteagudo*, Comté.

*Montealegre*, Comté de Portugal.

*Monte Cajo*, Montagne aux Confins de la Castille Vieille & de l'Arragon.

*Montemajor*, Marquisat en Andalousie.

*Monte mor o Nouo*, Ville de Portugal, avec titre de Comté en la Prouince d'Alentejo.

*Montercy*, Comté en Galice.

*Montes-Claros*, Marquisat en Castille Neuue.

DE L'ESPAGNE. 161

*Mont-Iui*, proche de Barcelone.

*Monts d'Occa*, vers la source de l'Ebre.

*Montiel*, Ville de la Castille Nouvelle, vers les sources de la Güadiane.

*Morata*, Comté en Arragon, vers Calatajub.

*Moruedre*, c'est le lieu de l'ancienne Sagunte, proche d'une Riviere de mesme nom, dans le Royaume de Valence, la *Mota*, Marquisat.

*Motrico*, Ville en Güipuscoa.

*Mouraon*, Forteresse de Portugal, sur la Güadiane.

*Moya*, Marquisat en la Castille Neuve, sur les Confins des Royaumes d'Arragon & de Valence.

*Mula*, Marquisat en Murcie.

*Murcie*, Ville & Royaume de

mesme Nom, 18. Degrez de  
Longitude, 37. Degrez de Lati-  
tude.

## N

**N** *Ajara*, Duché en la Castille  
Vieille.

*las Nauas*, Marquisat en Cas-  
tille.

*Niebla*, Ville & Comté en An-  
daloufie.

## O

**O** *Bidos*, Comté de Portugal  
en Estremadure.

*Ocanna*, Ville en la Castille  
Nouvelle, vers le Leuant de To-  
lede,

*Odemira*, Comté de Portugal  
en Alentejo.

*Ognate*, Ville & Comté en  
Güipuscoa.

DE L'ESPAGNE. 163

*Oliana*, Ville de Catalogne sur la Segre.

*Olite*, Ville de Navarre.

*Olme*, Comté dans le Royaume de Valence.

*Oliuares*, Comté en la Castille Vieille, vers Valladolid.

*Olmedo*, Ville en la Castille Vieille, proche du Royaume de Leon.

*Onnon*, Marquisat en Castille.

*Opoll*, fort Chasteau en Roussillon.

*Oquendo*, Seigneurie en Biscaye.

*Orbeza*, petite Riviere du Royaume de Leon, au Leuant d'Astorga.

*Ordogna*, voyez *Ordunna*.

*Ordunna*, Ville de Biscaye.

*Oredondo*, Comté de Portugal, en Alentejo.

*Orense*, Ville & Euesché en

Galice, sur le Minho; Elle est renommée pour ses Eaux chaudes.

*Organia*, Ville de Catalogne sur la Segre.

*Orgaz*, Comté en la Castille Nouvelle, au Midy de Toledé.

*Orio*, Ville en Güipuscoa.

*Oriuelha*, Ville & Euesché dans le Royaume de Valence.

*Oropesa*, Comté en la Castille Nouvelle.

*Osma*, Ville & Euesché en la Castille Nouvelle.

*Otorio*, Comté.

*Osono*, Comté.

*Ossune*, Ville & Duché en Andalousie.

*Oviedo*, Ville, Euesché, & autrefois Royaume; Elle est Capitale de l'Asturie.

*Ourem*, Comté de Portugal, en Estremadure.

DE L'ESPAGNE. 165

*Ourques*, Ville de Portugal en la Prouince d'Alentejo.

## P

**P** *Adron*, Ville de Galice.

*los Palacios*, Villotte en Andaloufie, proche & au Midy de Seuille.

*Palamos*, Ville, Comté, avec Port de Mer en Catalogne.

*Palencia*, Ville & Euefché dans le Royaume de Leon.

*Palleares*, Marquisat en Catalogne, sur la Noguere Pallarese, vers Tremps.

*Palmella*, Ville de Portugal, proche de Setwal.

*Palos*, Ville & Port de Mer d'Andaloufie.

*Pampelona*, Ville & Euefché, Capitale du Royaume de Navarre.

le *Pard*, Maison Royale proche de Madrid.

*Paredes*, Comté en la Castille Nouvelle.

le *Passage*, fameux Port de Mer en Güipuscoa.

*Pastrane*, Duché en la Castille Neuve, dans le voisinage du Tage.

*Pedrola*, Baronie en Arragon.

*Penela*, Comté de Portugal en Estremadure.

*Peniscola* Forteresse du Royaume de Valence sur la Mer Méditerranée, proche de la Catalogne.

la *Penna de los Enamorados*, Montagne pres d'Archidona, en Andaloufie, entre Seville & Grenade.

*Penna de Francia*, Ville du Royaume de Leon.

*Pennafiel*, Duché en la Castille



Vieille, sur la Douiere.

*Pennaflor*, Ville en Andaloufie, proche du Güadalquivir,

*Pennaranda*, Ville & Comté du Royaume de Leon, proche de la Castille.

*Perpignan*, Ville Capitale du Comté de Roussillon.

*Pertus*, Passage de Roussillon en Catalogne.

*Pinhel*, Ville de Portugal, en Tra-los-Montes.

*Pisuerga*, Riuere aux Confins des Royaumes de Leon & de Castille.

*Placentia*, Ville & Euesché, en la Vieille Castille.

*Placentia*, Ville du Güipuscoa.

*Pliego*, Comté en Castille Neuue, proche du Tage.

*Poblet*, fameux Monastere en Catalogne.

*Pons*, Ville de Catalogne sur la Segre.

*Ponte de Lima*, Ville & Comté de Portugal, Entre-Douro & Minho.

*Pontevedra*, Ville de Galice.

*Pontferrada*, Ville du Royaume de Leon, proche de la Galice.

*Portalegre*, Ville, Euefché & Comté de Portugal, en la Province d'Alentejo.

*Porto-Galeta*, Ville & Port de Mer de Biscaye, deux lieuës au deffous de Bilbao.

*Porto-Grao*, le Port de Mer de la Ville de Valence sur la Mer Mediterranée.

*Porto-mahon*, Port de Mer en l'Isle Minorque.

*Porto-Marin*, Ville en Galice.

*Portugal*, Royaume en la partie la plus Occidentale d'Espagne, 10. Degrez de Longitude, 38. Degrez & demy de Latitude.

*Posa*,

DE L'ESPAGNE. 169

*Posa*, Marquisat en Castille.

*Priego*, Marquisat en Andalousie, proche du Royaume de Grenade.

*Puebla de Montalban*, Comté.

*Puente del Arcoobispo*. Ville en la Castille Nouvelle, avec vn beau Pont.

*Puente deume*, Ville de Galice.

*Puerto-Real*, Ville en Andalousie sur le Golfe de Cadis.

*Puerto de S. Maria* Ville & Port de Mer en Andalousie.

*Punno en Rostro*, Comté.

*Puycerda*, Ville Capitale du Comté de Cerdagne.

*Pyrenées*, Montagnes entre la France & l'Espagne.

## R

**R** *Ibagorca*, autrefois Royaume, aujourd' huy Comté, dans le Royaume d'Arragon aux

H

environs de Benauarri.

*Ricla*, Comté en Arragon, entre Sarragoſſe & Calatajub.

*Riouia*, Contrée qui fait partie de la Caſtille Vieille, aux environs de l'Ebre.

*Riuadauia*, Comté en Galice, ſur le Minho.

*Riuadeo*, Ville & Port de Mer de Galice, proche de l'Aſturie.

*Riueſaltes*, Villotte en la Plaine de Rouſſillon.

*Roncevaux*, Villotte du Royaume de Nauarre.

*Ronda*, Ville du Royaume de Grenade.

*Rouſſillon*, fameux Comté, entre la France & l'Eſpagne, renfermé par deux Branches des Monts Pyrenées.

## S

**S** *Abugal*, Comté de Portugal,  
en Beïra.

*Santiago*, Ville du Royaume de  
Leon sur la Douïere.

*S. Adrian*, fameuse Montagne,  
qui se détache des Pyrenées, &  
qui regne entre l'Alaua & le Güi-  
puscoa.

*S. Andero*, ou *S. André*, Ville &  
Port de Mer en Biscaye.

*S. Colombe*, ou *S. Coloma*, Comté  
en Catalogne.

*S. Croix de Carauaca*, voyez *Ca-  
rauaca*.

*S. Croix*, Marquisat.

*S. Domingo de la Calçada*, Ville  
en la Castille Vieille, entre Bur-  
gos & Calahorra

*S. Estienne de Gormas*, voyez *Gor-  
mas*.

*S<sup>te</sup>. Foy.*

*S. Gadea*, Comté, en Rioia, sur l'Ebre.

*S. Germain*, Marquisat.

*S. Jacques*, voyez *Compostelle*.

*S. Jean de Pesquera*, Comté de Portugal sur la Douïere.

*S. Laurens de l'Escorial*, voyez l'*Escorial*.

*S. Lucar de Barrameda*, Ville d'Andalousie, avec vn bon Port de Mer à l'embouchure de ~~la~~

~~Guadalquivir~~. *Guadalquivir*

*S. Martha*, Comté, en la partie Septentrionale de Galice.

*S. Matheo*, Ville du Royaume de Valence.

*S. Saloni*, Villote en Catalogne.

*S. Sebastien*, Ville de grand Commerce en Güipuscoa, avec son Port de Mer.

*Salazar*, Comté.

DE L'ESPAGNE. 173

*Saldana*, Comté en Castille  
Vieille.

*Salizes*, Vicomté.

*Salobrena*, Ancienne Forteresse  
du Royaume de Grenade.

*Salses*, Forteresse du Comté de  
Roussillon, proche de la France.

*Saluatierra*, Ville en Alaua.

*Samed*, Ancienne Ville ruinée  
proche de Burgos en la Castille  
Vieille.

*Sanguessa*, Ville du Royaume  
de Navarre.

*Santaren*, Ville de Portugal,  
sur le Tage.

*Santillane*, l'une des Villes Ca-  
pitales de l'Asturie proche de la  
Mer.

*Sastago*, Comté en Arragon.

*Sarria*, Ville & Marquisat en  
Galice.

*Segorbe*, Ville & Duché dans  
le Royaume de Valence.

*Segouia*, Ville & Euefché en la Castille Vieille.

*Segre*, Riuere en Catalogne.

*Segura*, la Riuere qui passe à Murcie.

*Selir*, Port de Mer de Portugal, en Estremadure.

*Senabria*, Lac dans le Royaume de Leon vers Astorga.

*Serpa*, Ville de Portugal proche de la Güadiane, en la Prouince d'Alentejo.

*Setuual*, Ville de Portugal, avec vn bon Port de Mer, en la Prouince d'Estremadure.

*Seuille*, Ville & Archeuefché, autrefois Royaume, Capitale de l'Andalousie sur le Güadalquiuir.

la *Sierra*, Contrée particuliere de la Castille Nouvelle, pleine de Montagnes.

*Sierra d'Albarazin*, Montagne



DE L'ESPAGNE. 177

sur les Confins de l'Arragon & de la Castille.

*Sierra d'Alcaraz*, Montagne en la Castille Nouvelle vers la Grenade & la Murcie.

*Sierra Balbanera*, Montagne en la Castille Nouvelle, vers la source du Taje.

*Sierra Molina*, Montagne de la Castille Nouvelle, proche de l'Arragon.

*Sierra Morena*, Montagne aux Confins de l'Estremadure Castilane & de l'Andaloufie.

*Sierra d'Urbion*, Montagne en la Castille Vieille, vers Calahorre.

*Siguença*, Ville & Chasteau aux Confins des deux Castilles.

*Silves*, Ville & Euesché de Portugal, en Algarve.

*Simancas*, Ville du Royaume de Leon, sur la Douiere.

*Sintra*, Comté de Portugal,  
proche de Lisbonne.

*Siruel*, Comté.

*Sobrarbe*, Ancien Royaume,  
aux environs d'Ainsa en Arra-  
gon.

*Solsona*, Ville & Euesché, vers  
le milieu de Catalogne.

*Soria*, Ville en la Castille  
Vieille, vers les sources de la  
Doiere.

*Stapel*, Villotte du Comté de  
Roussillon.

*Susa de Surta*, Comté, en la  
patie Septentrionale d'Arra-  
gon.

## T

**T** *Age*, *Tajo* aux Castillans,  
*Tejo* aux Portugais, Riviere  
a sa source aux Montagnes qui  
separent la Castille Nouvelle de

l'Arragon: Elle a son Cours en la Castille Nouvelle, & en Portugal.

*Talauera de Badajox*, sur Guadiane, en l'Estremadure Castillane.

*Talauera la Reina*, Ville de la Castille Nouvelle sur le Tage.

*Talauera la Veja*, Ville sur le Tage, en la Castille Nouvelle.

*Tariff*, Ville & Marquisat en Andaloufie, vers le Destroit de Gibraltar.

*Tarraçona*, Ville & Euesché en Arragon, aux Confins de la Castille Vieille & de la Nauarre.

*Tarragone*, Ville & Archeuesché de Catalogne sur la Mer.

*Tarrega*, Ville de Catalogne.

*Tauila*, Ville & Port de Mer du Royaume de Portugal, en Algarve.

*Tautauell*, Forteresse du Rouf.

fillon sur vne Montagne.

*Tech*, Riuere en Roussillon.

*Tendilla*, Comté.

*Tentuzal*, Comté de Portugal en Beira.

*Teruel*, Ville & Euesché en Aragon.

*Tobar*, Comté.

*Tolosa*, ou *Tolosetta*, Ville Capitale du Güipuscoa.

*Tomar*, Ville de Portugal en Estremadure.

*Tordesillas*, Ville du Royaume de Leon sur la Douëre.

*Torixos*, Marquisat.

*Tormes*, Riuere du Royaume de Leon.

*Toro*, Ville du Royaume de Leon, sur la Douëre.

*Torre de Mencoruo*, Ville de Portugal proche de la Douëre.

*Torres-Nouas*, Duché de Portugal, en Estremadure.

*Torres Vedras*, Forteresse de Portugal 6. ou 7. Lieuës au Septentrion de Lisbonne.

*Torto*, Riuierc dans le Royaume de Leon, pres d'Astorga.

*Toñara*, Marquisat, en la Castille Vieille.

*Tra-los-Montes*, Prouince du Royaume de Portugal, au Septentrion de la Douëre.

*Trancoso*, Duché de Portugal, en Beira.

*Trastamare*, Comté.

*Trayguera*, petite Ville du Royaume de Valence vers la Catalogne.

*Truzilho*, Duché en l'Estremadure de la Castille.

*Treuigno*, Ville & Comté en Alaua.

*Tudela*, Ville de Nauarre.

*Tuy*, Ville & Euesché en Gallice.

## V

**V** *Æna*, Ville d'Andalousie, dans le Diocèse de Cordouë.

*Val de Viessa*, Place de la Castille, proche de l'Ebre.

*Valence*, Royaume sur la Mer Mediterranée, 19. Degrez de Longitude, 38. Degrez de Latitude.

*Valence*, Ville & Archeuesché Capitale du Royaume de mesme Nom.

*Valencia*, Ville de Biscaye, proche de la Mer.

*Valença de Minho*, Ville de Portugal proche de la Galice.

*Valladolid*, Ville & Euesché, en la Castille Vieille.

del *Valle*, Marquisat.

*Vatüegas*, Vallée depuis peu

découverte dans le Royaume de Leon.

*Vaylen*, ou *Baylen*, Comté.

*Vbeda*, Ville en Andaloufie, aux Confins de Castille, & de Grenade.

*Vejar*, Duché, en Andaloufie.

*Velada*, Marquisat.

*Velez*, Marquisat dans le Royaume de Grenade, proche de celuy de Murcie.

*Venasque*, petite Ville en Aragon, aux Confins de France & de Catalogne.

*Vendres*, Port de Mer en Roussillon, proche de Colioure.

*Verlanga*, Marquisat.

*Vermeo*, ou *Bermeo*, Ville de Biscaye, proche de la Mer.

*Viana*, Principauté, en Navarre.

*Viana*, Ville en Galice, vers le Royaume de Leon, avec titre de Marquisat.

*Viana de Foz de Lima*, Ville avec son Port de Mer, en Portugal.

*Vich*, Ville & Euesché en Catalogne.

*Vidiguera*, Comté de Portugal, en Alentejo.

*Vielle*, Villotte dans les Pyrénées à l'extrémité de Catalogne, proche de la France.

*Vierzo*, petit País aux environs de Ponferrada, dans le Royaume de Leon.

*Vigo*, Ville de Galice.

*Villa de Conde*, Port de Mer de Portugal, Entre-Douro & Minho.

*Villa franca*, Duché en la Castille Vieille.

*Villa franca*, Ville & Marquisat du Royaume de Leon, proche de la Galice.

*Villa franca*, Comté de Portu.



gal, sur le Tage.

*Villa franca de Conflent*, petite Ville dans la Contrée de Conflent, au Couchant du Roussillon.

*Villa franca de Panades*, Ville de Catalogne, entre Barcelone & Tarragone.

*Villa frol*, Comté de Portugal en Tra-los-Montes.

*Villa Hermosa*, Duchédans le Royaume de Valence.

*Villa Lengua*, Comté.

*Villa Manrique*, Ville & Marquisat de la Castille Neuve, vers le commencement de la Guadiane.

*Villa Mediana*, Comté.

*Villa Nueva de Cannete*, Comté.

*Villa Nueva del Fresno*, Marquisat.

*Villa Nueva de los Infantes*, pe-

tite Ville, vers les Sources de la Guadiane.

*Villa Nuova de Portimaon*, Comté & Port de Mer de Portugal, en Algarve.

*Villa Nuova del Rio*, Marquisat.

*Villa Verde*, Comté.

*Villa Vezar*, Marquisat.

*Villa Viciosa*, Ville d'Asturie, proche de la Mer.

*Villa Vicosa*, Marquisat de Portugal en Alentejo.

*Vitalon*, Ville du Royaume de Leon.

*Vitalpando*, Ville du Royaume de Leon.

*Villalva*, Comté.

*Villar*, Comté.

*Villena*, Marquisat en la Castille Neuve, aux Confins des Royaumes de Valence & de Murcie.

DE L'ESPAGNE. 185

*Vimiero*, Comté de Portugal,  
en Alen-Tejo.

*Vimioso*, Comté de Portugal,  
en Tra-los Montes.

*Vineros*, Port de Mer du Royau-  
me de Valence, proche de la Ca-  
talogne.

*Viseu*, Ville & Euesché de Por-  
tugal, avec titre de Duché.

*Vitoria*, Ville Capitale d'A-  
laua.

*Vlla*, Ville & Riuiere en Ga-  
lice.

*Vrgel*, ou *Seu d'Vrgel*, Ville &  
Euesché en Catalogne.

*Vzeda*, Duché en la Castille  
Neuue.

## X

**X** *Andarille*, Villote en la Caf-  
tille Nouvelle, proche de  
l'Arragon.

*Xativa*, Ville du Royaume de Valence.

*Xelsa*, petite Ville du Royaume d'Arragon sur l'Ebre.

*Xemb*, Riuere dans le Royaume de Grenade, & en Andaloufie.

*Xixana*, Ville du Royaume de Valence, au Septentrion d'Alicante.

*Xucar*, Riuere en la Sierra de la Castille Nouvelle, & dans le Royaume de Valence.

## Y

**Y** *Gualada*, Ville en Catalogne.

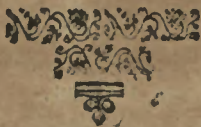
*Yuiça*, Isle en la Mer Mediterranée, 21. Degrez de Longitude, 38. Degrez de Latitude.

## Z

**Z** *Ahara*, Ville d'Andalousie, proche de la Grenade, sur la pointe d'un Rocher.

*Zamora*, voyez *çamora*.

*Zata*, Marquisat en Andalousie, vers le Destroit de Gibaltar.





*PRINCIPALIX*  
*Lieux de l'Ancienne Es-*  
*pagne, avec leurs Noms*  
*Nouveaux.*

A

- A** *Bdera, Adera.*  
*Abila, ou Abula, Auila.*  
*Acci, Güadix.*  
*Ad duos Pontes, Ponte-Vedra.*  
*Adrobicum, la Corunne.*  
*Æminium, Coïmbra.*  
*Agrada, Agra Riuiere.*  
*Alba, Saluatierra.*  
*Albucela, ou Arbocala, Toro.*  
*Ammáa, Badajox.*

- Anas*, Gûadiane Riuiere.
- Andelus*, Sanguessa.
- Antiquaria*, Antiquera.
- Aphrodisium Prom.* Cap de Creuz.
- Aqua Calidæ Cilinorum* Bayona.
- Aqua Cuacernorum*, Orense.
- Aqua Quintinæ*, Sarria.
- Aqua Aoconia*, autrement *Ausa*,  
Vich.
- Aræ-Sextiana*, Camarines.
- Arbocala*, voyez *Albucela*.
- Arcobriga*, Arcos en Castille.
- Argentarius Mons*, Sierra d'Alca-  
raz,
- Artemisium* alias *Dianium* & *Ferra-  
ria Promontorium*, Cabo Mar-  
tin.
- Areuaci*, Peuples de la Castille  
Vieille, sur la Douiere.
- Artabrum Promontorium* alias *Cel-  
ticum* & *Nerium*, le Cap de Fi-  
nesterre.
- Asindum*, ou *Asidonia*, Medina Si-  
donia.

*Asta Regia*, Xeres de la Frontera.

*Astigi Ecija*.

*Astigi Iulenses*, Albama.

*Astures*, partie d'Asturie & de Leon.

*Asturica Augusta Amacorum*, Astorga.

*Augusta Cerretanorum*, Puy cerda.

*Augusta Emerita*, Merida.

*Augusto briga*, Puente de Arco-bispo.

*Auria*, c'est Orense.

*Ausa*, ou *Aqua Aoconia*, Vich.

*Ausetani*, Peuples de Catalogne, aux environs de Vich & de Girone.

*Autrigones*, Peuples de Biscaye, vers Bilbao.

## B

**B** *Ælon Claudia*, Peger.

*Batica*, l'Andalousie & le Royaume de Grenade,



## DE L'ESPAGNE. 191

- Bætis*, Güadalquivir Riuere.
- Baleares*, ou *Balearides*, les Isles de Majorque & de Minorque.
- Balearicum Mare* Mer de Majorque, partie de la Mer Méditerranée.
- Barcino*, Barcelona.
- Basta*, Baça.
- Bastuli qui Pœni*, la Coste du Royaume de Grenade & celle du Destroit en Andalousie.
- Bastitani Populi*, Partie de Castille Neuue, de Grenade, & de Murcie.
- Belia*, ou *Segeda*, Belchite.
- Bergidium Flauium*, Villa Franca, Ville du Royaume de Léon, proche de la Galice.
- Bergidum*, Balbastro.
- Bergusia*, Balaguier.
- Berones Populi*, en la Castille Vieille, aux environs de San Domingo de la Calçada.

*Biatia*, Baeça.

*Bilbilis*, Baubola.

*Blanda*, Blanes.

*Braccara Augusta*, Braga.

*Brauium*, Burgos.

*Brigetium Brigetorum*, Braganca.

*Britonia*, c'est Ouedo.

*Burum*, Ferreol.

## C

**C** *Æpiana* al *Caciliana* Setuual.

*Casar augusta*, çaragoça.

*Cætobriga*, Cezimbra.

*Calagurris*, Calahorra.

*Callaici Braccari*, l'Entre-Douro  
& Minho, Contrée de Portugal  
& la Galice.

*Callaici Lucenses*, la Galice.

*Calle*, Caia.

*Cambætum Lubenorum*, Miranda.

*Cantabri Populi*, on met ces Peur-  
ples en Biscaye, mais on les  
loge

DE L'ESPAGNE. 193

loge particulièrement aux  
Confins d'Asturie & de Cas-  
tille Vieille.

*Carabis*, voyez *Contrebia*.

*Cardona*, Cardona.

*Caristi Pop.* partie de Biscaye &  
d'Alava.

*Carpetani Populi*, en la Castille  
Neuue, aux environs de Ma-  
drid & de Toledé.

*Carteia*, Gibaltar.

*Carthago Noua*, Cartagena.

*Cartima*, Cartama.

*Cascantum*, Cascante.

*Castellani Populi*, en Catalogne,  
aux environs de Campredon.

*Castrum altum*, ou *Valeria*, Cuen-  
ca.

*Castulo*, Castlona.

*Cauca*, Coca.

*Caurium*, Coria.

*Celsa*, Xelsa.

*Celtiberi Populi*, en Arragon & en

Castille.

*Celtici Populi*, l'Algarve & l'Alentejo, Prouinces du Royaume de Portugal.

*Celticum Promontorium*, voyez *Arctabrum*.

*Cerretani Populi*, le Comté de Cerdagne.

*Charidemum Promontorium*, Cap de Gates.

*Cinca*, Cinga Riuiere.

*Claudiomerium*, Altamira.

*Clunia*, Crunna del Conde.

*Complega*, c'est *Complutum*.

*Complutum*, Madrid.

*Concaua*, Santillana.

*Conimbrica*, *Condexa la vieia*, pres de Coïmbra.

*Conistorgis*, est la mesme que *Pax Iulia*, Beja.

*Contestani Populi*, parties des Royauxmes de Murcie & de Valence.

*Contrebia*, ou *Carabis*, Alcalá de.

Henares.

*Corduba*, Cordouia.

*Cofetani Populi*, le Campo de Tarragona en Catalogne.

*Coæobriga*, Ciiudad Rodrigo.

*Curnouum*, Estella.

## D

**D** *Vctonium Lemaiorum*, Montforte de Lemos.

*Dertosa*, Tortosa.

*Dianium*, Denia.

*Dumium*, Mondonedo.

## E

**E** *Bora*, Euora.

*Ebusus*, Yuica.

*Edeta*, quæ & *Liria*, Liria.

*Edetani Populi*, partie des Royumes d'Arragon & de Valence.

*Egitania*, voyez *Igedita*.

*Eliberis*, Granada.

*Eliocroca*, voyez *Ilorcis*.

*Emporia*, Empurias.

*Ergauica*, Mondegiar.

*Esuri*, Faro.

## F

**F** *Eseum*, Viseu.

*Flauia Lambris Bædiorum*,

*Riuadauia*.

*Flauiobriga*, Bilbao.

*Flauionauia Pæficorum*, Auiles.

*Flauium Brigantium*, al *Manasum*,

Betancos.

*Fretum Gaditanum*, quod & *Fretum*

*Herculeum*, le Destroit de Gi-

baltar.

## G

**G** *Ades*, Cadiz.

*Gallæcia*. Cette Prouince

qui faisoit yne cinquième Re-

DE L'ESPAGNE. 197

gion de l'Espagne estoit bien de plus grande estenduë que la Galice d'aujourd'huy; Elle comprenoit outre la Galice, l'Asturie, la Biscaye, le Royau- me de Leon & la Castille Vieille.

*Gemella*, Iumilla.

*Gerunda*, Girona.

*Gienna*, est la mesme que *Segeda*, Iacn.

*Gracurris*, Ville ruinée en Na- uarre.

*Gymnesia Insula* quæ & *Balearides*, les Isles Majorque & Minor- que.

H

**H** *Esperia Ultima*, c'est vn des Noms que l'on a donné à l'Espagne.

*Hispalis*, Seuilla.

*Hispania*, Espagne.

*Hispania Carthaginensis*, le Royaume de Murcie, avec partie de celuy de Valence & de l'Arragon.

*Hispania Tarraconensis*. En sa plus grande estenduë, elle comprend toute l'Espagne, hormis le Portugal, l'Andalousie, & la Grenade. Estant prise pour vne cinquième Region de l'Espagne, elle renferme la Catalogne, l'Arragon, la Navarre avec partie de Castille & du Royaume de Valence.

*Honosca*, est la mesme que *Valentia*.

## I

**I** *Acca*, Iaca.

*Iamno*, Citadelli.

*Ianasum*, alias *Flauium Brigantium*,



Betancos.

*Iberia*, c'est vn des anciens Noms de l'Espagne.

*Ibericum Mare*, Mer d'Espagne, qui fait partie de la Mer Méditerranée.

*Idubeda*, Montagne aux Confins de Castille & d'Arragon, avec diuers Noms.

*Igedita*, Idanha Velha.

*Ilercaones Populi*, en Catalogne, vers Tortose & dans le Royau-me de Valence.

*Ilerda*, Lerida.

*Ilergetes Populi*, en la partie Sep-temtrionale d'Arragon, & vers Lerida en Catalogne.

*Ilipa*, Ville ruinée en Andaloufie sur le Güadalquiuir, au deffous de Seuille.

*Ilipa-Italica*, Seuilla la Veja, pro-che & au Couchant de Seuille.

- Ilipua Laus*, Loxa.
- Illicis*, Elche.
- Illuro*, Mataro.
- Ilorcus*, ou *Eliocroca*, Lorca.
- Indibilis*, voyez *Tiara Iulia*.
- Indigetes Populi*, l'Empurdan en Catalogne.
- Interramnium*, Venta del Conde, aux Confins des Royaumes d'Asturie & de Leon.
- Interamnium Flauium* Ponferrada.
- Iria Flauia*, S. Jacques de Compostelle.
- Issalæcus*, Eluas.
- Iuliobriga*, Val Vieffe.
- Iunonis Promontorium*, le Cap de Trafalgar.

## L

**L** *Accetani Populi*, en Catalogne, aux environs de Cardone.

- Lacobriga*, Lagos.
- Laletani Populi*, la Coste de Barcelone en Catalogne.
- Lameca*, Lamego.
- Laminium*, Minaia.
- Lancia Lanciatorum*, Mansilla.
- Lancia Transcudana*, Güarda.
- Lauara*, est la mesme que *Lameca*.
- Legio Septima Gemina*, Leon.
- Leonicas*, Alcaniz en Arragon.
- Libisoffona*, Ville ruinée, vers Canauate, en la Sierra de la Castille Nouvelle.
- Libora*, Talauera la Reina.
- Libunca*, Riuadeo.
- Lobetani Populi*, en Arragon, aux environs d'Albarazin.
- Lobetum*, Albarazin.
- Lucentum*, Alicante.
- Lucus Asturum*, Ouedo.
- Lucus Augusti*, Lugo.
- Lunæ Promontorium*, Cabo de Rocca Sintra.

*Lusitani Populi*, la partie de Portugal, entre Douro & Tajo.

*Lusitania*, l'une des trois Regions de l'Ancienne Espagne, le Portugal & une partie de Castille.

## M

**M** *Agnus Portus*, Almeria.

**M** *Magnus Portus*, le Port de la Corunne.

*Mago*, Porto Mahon.

*Major Balearis*, l'Isle Majorque.

*Malaca*, Malaca.

*Mantua Carpetanorum*, Guadalajara.

*Marianus Mons*, la Partie Occidentale de Sierra Morena.

*Melsus*, Asta Riviere.

*Menesthæi Portus*, Port de Cadiz.

*Mentesa Oretana*, Montiel.

*Metallinum*, Medellino.

*Minus*, Minho Riuere.

*Minor Balearis*, l'Isle Minorque.

*Morosgi*, S. Sebastien.

*Munda*, Monda.

*Munda*, Mondego Riuere.

*Mundobriga Plumbaria*, Portalegre.

*Murbogi*, Peuples de la Castille Vieille, aux environs de Burgos.

*Murgis*, al Portus Magnas, Almeria.

*Myrtilis*, Mertola.

## N

**N***Ementurista*, Olite.

**N***Nerium Promontorium*, voyez *Artabrum*.

*Norba Casarea*, Alcantara.

*Namantia*, Ville ruinée en la Castille Vieille, vers les Sources de la Douiere.

## O

**O** *Bulco*, Ville ruinée en Andalouſie, vers le Leuant d'Esté de Cordouë.

*Ocelum*, Mondonedo.

*Ocellum Durij*, çamora.

*Ocaſo*, Fontarabie.

*Olyſippo*, Liſbone.

*Ophiuſa*, Formentera.

*Orcelis*, Orihuela.

*Oretani Populi*, en la Caſtille Neuue, vers les ſources du Güadalquiuir.

*Oretum*, N<sup>a</sup>. S<sup>a</sup>. del Oreto, Ville ruinée en la Caſtille Nouuelle, proche de la Güadiane.

*Oroſpeda*, la Sierra Montagne en Caſtille Neuue, avec diuers Noms.

*Oſca*, Hueſca en Arragon.

*Oſſonoba*, Iſtombar.

*Oxoma*, c'est *Vxama*, Osma.

## P

**P** *Alma*, Majorca.

*Pax Iulia*, Bèia.

*Pelendones*, Peuples de la Castille  
Vieille, aux environs de Soria,  
à la Source de la Douïere.

*Pelontium Lingonum*, Villa Viciofa.

*Pintia*, Valladolid.

*Pityusæ Insulæ*, les Isles d'Yuice,  
& Formentere.

*Pallantia*, Palencia.

*Pollentia*, Alcudia.

*Pompelo*, Pampelona.

*Portus Magnus*, voyez *Magnus*  
*Portus*.

*Pyrenæi Montes*, les Monts Pyre-  
nées.

## R

**R** *Vbricatum*, Lobregat Riuere

## S

**S** *Acrum Promontorium*, le Cap de S. Vincent, dans le Royaume d'Algarve.

*Sætabis*, Xatiua.

*Saguntus*, Moruedre.

*Salacia*, Alcacer de Sal.

*Salmantica*, Salamanca.

*Saturni Promontorium*, voyez *Scombraria*.

*Scalabis*, Santaren.

*Scombraria*, alias *Saturni Promontorium*, Cabo de Palos, dans le Royaume de Murcie.

*Sebendunum*, Campredon.

*Segeda*, Iæn.

*Segeda*, voyez *Belia*.



- Segesamone*, Samed.  
*Segisuma Iulia*, Medina del Campo.  
*Segobriga*, Segorbia.  
*Segontia*, Sigüenca.  
*Segouia*, Segouia.  
*Selambina*, Salobrenna.  
*Selliam*, Leiria.  
*Setelsis*, la Seu d'Urgel.  
*Sicoris*, la Segre Riuere.  
*Singylis*, Ville ruinée, pres d'Archidona, en Andaloufie.  
*Solorius Mons*, la partie Orientale de Sierra Morena.

## T

- T** *Ader*, al *Terebus*, Segura Riuere.  
*Tarraco*, Tarragona.  
*Tarraga*, Larraga.  
*Tenebrium Promontorium*, Peniscola.

*Tiara Iulia*, ou *Indibilis*, Trayguera.

*Tichis*, Tech, Riuiera.

*Toletum*, Toledé.

*Trileucum Promontorium*, Cap de Ortegál en Galice.

*Tritium Metallum*, San Domingo de la Calçada.

*Tritium Suboricum* Tolosetta.

*Tudæ Grauiorum*, Tuy.

*Tullonium*, Vittoria.

*Turbula*, Teruel,

*Turdetani Populi*, le Diocése de Seuille en Andaloufie.

*Turduli Populi*, ont habité les enuirs de Grenade & les Territoires d'Ecija & de Cordouë, en Andaloufie.

*Turiasso*, Tarraçona.

*Turmedici*, voyez *Murbogi*.

*Turris Augusti*, Cea.

V

- V** *Accæi Populi*, partie du  
 Royaume de Leon & de  
 la Castille Vieille.
- Valencia*, Valença.
- Valeria*, Cuenca.
- Vallisoletum*, Valladolid.
- Varduli Populi*, partie de Guipus-  
 coa & d'Alaua.
- Vascones*, la Navarre.
- Vcubis*, Lugubi, Ville ruinée en  
 Andalousie sur le Xenil.
- Velia*, Treuigno.
- Veniata*, Viana en Galice.
- Vergilia*, Murcia.
- Verrurium*, Viseu.
- Vettones*, l'Estremadure de Cas-  
 tille, & partie du Royaume de  
 Leon.
- Viacia*, Baeça.
- Vicus Spacorum*, Vigo.

210 ALPHABET DE L'ESP.

*Vindius Mons*, Montes de las Asturias, entre l'Asturie & le Leon.

*Virouiesca*, Birbiesca.

*Vrciense*, An Iuiar.

*Vrgella*, Vrgel.

*Viso*, Osuna.

*Vtica*, Almacaren.

*Vxama* Oxma, ou Osma.





*Ce qui s'est passé de consi-  
derable en Espagne, &  
en Portugal, depuis  
l'An 1630.*

1630. **L**A Paix est faite & pu-  
bliée, entre les Cou-  
ronnes d'Espagne & d'An-  
gleterre.

1635. La Guerre est déclarée,  
entre la Couronne de Fran-  
ce, & celle d'Espagne.

1638. L'Armée Françoisise com-  
mandée par le Prince de  
Condé, se retire de deuant  
Fontarabie, qu'elle auoit  
assiégé.

LaReyne d'Espagne accouche de l'Infante Marié-Terefe.

1639. Le Prince de Condé General de l'Armée du Roy, prend la Forteresse de Salses en Rouffillon, & l'Armée Nauale de France, sous l'Archeuefque de Bourdeaux, attaque & emporte Laredo en Biscaye.

1640. Les Espagnols reprennent Salses. Le Royaume de Portugal, & la Principauté de Catalogne, se retirent de l'Obeiffance du Roy d'Espagne.

1641. Les François font Retraite deuant Tarragone, & ils se rendent vne seconde fois Maiftres de Salses.

1642. Les Armées Françoises prennent Colioure, Per

DEPUIS 1630. 213

pignan en Roussillon: Monçon en Arragon.

Le Roy Louis XIII. fut en Personne au Siege de Perpignan.

644. Isabelle de Bourbon, Reyne d'Espagne décede.

Les Espagnols reprennent Lerida & Balaguier en Catalogne; & les François attaquent derechef sans effet Tarragone.

645. Les François sous le Comte d'Harcour deffont les Espagnols à *Lorens* proche de Balaguier, qu'ils prennent en suite de leur Victoire. Sous le Comte du Plessis Praslin, ils mettent Roses sous l'obeïssance du Roy; & ce Comte est fait Marechal de France.

646. Les François sous le

- Comte d'Harcour, atta-  
quent inutilement Lerida.
1647. Les François, sous Louis  
de Bourbon Prince de  
Condé, assiegent de rechef  
Lerida sans succez.
- Cette mesme Année vit  
mourir le Prince Heritier  
du Royaume d'Espagne,  
Philippe-Dominique-E-  
manuel-Victor-Luc.
1648. Les François sous le  
Mareschal de Schomberg,  
prennent Tortose.
1649. Le Roy Philippe IV. es-  
pouse en seconde Noces,  
Marie-Anne d'Autriche,  
Fille de l'Empereur Ferdi-  
nand III,
1650. Le Roy d'Espagne donne  
Audiance à vn Chiaoux  
Turc, député du Grand  
Seigneur,



DEPVIS 1630. 215

1651. Sa Majesté Catholique enuoye deuant Barcelone vne Armée sous Dom Iüan d'Autriche. Monsieur de Marsin déclaré en France Vice-Roy de Catalogne abandonne son Gouvernment à la sollicitation du Prince de Condé ; & le Maréchal de la Mothe Houdancourt luy succede en cette Dignité.

1652. Apres vne longue & vigoureuse defense, Barcelone est renduë aux Espagnols, le 13. Octobre.

Les Bourgeois de Seuille font cesser vne Emotion populaire dans leur Ville.

Le Duc de Guyse est mis en liberté.

1653. Les Espagnols assiegent Rosès, & les François Gi-

rone, sans les pouuoir prendre.

1654. Le Prince de Conty, Vice-Roy de Catalogne, & Général de l'Armée du Roy, prend Ville Franche de Conflent, Puy-Cerda, Vrgel & autres Places.

1655. Les François emportent Cadaquiers, Castillon & Solfone; ils mettent & leuent le Siege deuant Palamos; Ils se rendent Maistres d'Empurias; Ils sont maltraittez deuant Bergues & ils perdent Solfone.

La Republique d'Angleterre declare la Guerre à l'Espagne.

1656. Les Anglois font plusieurs Prises de Vaisseaux Espagnols, principalement aux environs de Cadiz.

Après

DEPVIS 1630. 217

Après la Mort de Iean IV.  
Alfonse VI. son Fils est de-  
claré Roy de Portugal.

1657. Les Portugais font la Paix  
avec les Anglois & entrent  
en Guerre avec les Holan-  
dois.

Les Espagnols prennent  
Oliuença en Portugal, &  
perdent Monraon dans le  
mesme Païs.

La Reyne d'Espagne ac-  
couche d'un Prince nommé  
en Baptesme Philippe-  
Prosperé. L'on en fit de  
grandes réjouiissances en  
tous les Estats du Roy d'Es-  
pagne.

1658. Les Portugais assiegent  
Badajox, d'où ils sont chas-  
sez par les Espagnols, qui  
ensuite de cét avantage  
mettent le Siege deuant

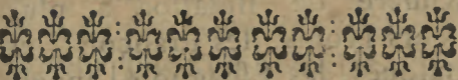
Eluas Ville de Portugal;  
mais peu apres ils sont con-  
traints de se retirer.

La Reyne d'Espagne ac-  
couche d'un second Prince  
qui fut nommé Thomas-  
Charles.

1659. Dom Loüis de Haro  
Premier Ministred'Espagne  
va sur la Frontiere pour le  
Traitté de la P A I X.

Ce Seigneur a pour cét  
effet plusieurs Conferences  
en l'Isle de l'Hospital, avec  
son Eminence Monseigneur  
le Cardinal Mazarin Pre-  
mier Ministre de la Cou-  
ronne de France.





QUELQUES VOYAGES  
EN ESPAGNE ET EN  
PORTUGAL.

*Voyage de Baïonne à Madrid.*

**A** PRES avoir passé à  
*S. Jean de Luz*, on trou-  
ue à 6. Lieuës de Baïon-  
ne le dernier Lieu de France  
*Andaye* sur la Riuïere de Bidassoa,  
qui fait la separation des deux  
Royaumes, renommée dans l'hi-  
stoire de nostre temps par l'Es-  
change des deux Reynes de Fran-  
ce & d'Espagne; & aujourd'huy  
par les Conferences des Premiers  
Ministres de ces deux Estats. La  
derniere Poste de France est à  
*Orogne*, à gauche de *Andaye*. La

Riuiere de Bidasloa a plusieurs Noms, les François, les Basques, les Espagnols l'appellent diuerfement. Apres l'auoir passé, il faut se seruir d'une autre Langue que de celle de France, si l'on veut se faire entendre. Il faut se preparer à voyager sur des Mules ou sur des Asnes & non plus sur des Cheuaux, si l'on veut aller commodément par ces Montagnes qui se détachent des Pyrenées, & qui s'auancent en la pluspart des Contrées d'Espagne. Il faut aussi quelquefois porter ses prouisions quant & soy. Le premier Bourg que l'on y trouue est *Nostre Dame d'Yron*, puis celuy de la *Rentierie*; on laisse le Port du *Passage* à droite, & l'on se rend à S. Sebastien Ville Maritime, éloignée de quatre Lieues de la Frontiere. Cette Route

est pleine de pierres, entre de tres-hautes Montagnes, où il se trouue plusieurs Arbres Fruiti-ers, qui fournissent la Castille de Pommes & de Poires, & qui donnent moyen de faire quelque Cidre pour la boisson des Habitans.

De S. Sebastien à Tolofete 4. Lieuës. Elles se font en vne Vallée fort estroite & fort pierreuse, où la petite Riuiere d'Orio fait moudre plusieurs Moulins, & où il y a vn grand nombre de Forges. Les Montagnes voisines ont quelques Hermitages & les Bergers y menent paistre leurs Moutons & leurs Chevres.

Villa franca 3

Segura 2

Sequama 5

Les Verres sont rares en cette Route, il faut se resoudre à boire

en des Tasses d'argent.

Le Mont S. Adrien. Cette Montagne est fort haute & fort difficile à passer. Il y a quelques Hermites du Nom de S. Adrien. De son Sommet on peut découvrir l'Ocean.

Galereta, village.

3

Saluatierra

3

Vittoria.

5

L'approche de l'Ebre fait voir vn assez beau Pais à l'égard de celuy que l'on quitte. Plusieurs se font faire le Poil à la Castillane dans Vittoria, afin de ne point tant paroistre Estrangers aux petits Enfans.

Miranda del Ebro

6

Le Terroir de cette Ville produit d'excellent Vin.

Pameno

1

la Venta

5

Birbiesca

2

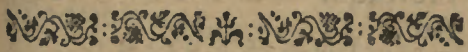


VOYAGES. 223

Monasterro de las Rodillas	3
On y recouure les meilleurs fro- mages de toute la Castille.	
Burgos	3
Torquemada	6
Magoz	2
Duennas	3
Cabeçon	3
Valladolid	3
la Douïere Riuiere	2
Moyadas.	4
Coca	5
Segouie	7

CASTILLE NEVVE.

l'Escurial	11
Madrid	7



*Voyage de Madrid à Toledé & à  
Salamanque.*

<b>A</b> lcala de Henares	6
Argande	5
le Xarama Riuiere.	

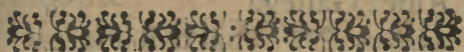
Araniues	5
Assequen Venta	4
Toledo	3
Lazaro Büey	2
Puente Guardarrama	3 <sup>1</sup> <sub>2</sub>
Hultas	1 <sup>1</sup> <sub>2</sub>
Noues	1
Gifmonde	1
Escalone	2
Paredes	1
Cadahalso	1
Zebreros	3

## CASTILLE VIEILLE.

Barraco	2
Herrador	2
Auila	5
Cardenosa	2

## Royaume de LEON.

Pennaranda	6
Alua de Tormes	3
Salamanque	5

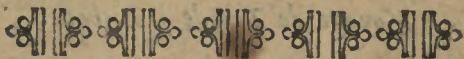


*Voyage de Toledo à Lisbonne.*

I Raxon	4
I Cebola	4
Talauera la Reina	4
Fuente del Arcobispo	6
Güadaloupe	9
Legrapa	4
El Campo	5
Miaiodas	5
Medelin	2
Merida	4
Talauera sur Güadiana	6
Badajox	4
P O R T U G A L.	
Eluas	6
Estremoz	6
Arrajolos	6
Monte mor o Noua	3
Venta	3

Aldea Gallega 8

Lisbone 3 par la Riuiera.



*Voyage de Lisbone à Seuille par Cadis  
& par Gibaltar.*

Aldea Gallega 3

la Venta de agun de Morra 5

la Venta 2

la Venta 5

Cubas 3

la Guadiane Riuiera 4

Serpa 1

### ANDALOUSIE.

Palmego 6 le chemin est par  
de rudes Montagnes.

Alqueria 3

Venta 2

Gribaleon 4

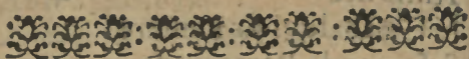
Traigueros 3

Neibla 2

VOYAGES.

Almonte	4
le Güadalquivir Riviere	
S. Lucar de Barrameda	4
Port Sainte Marie	3
Cadiz	2
Medina Sidonia	7
la Venta	3
la Venta Malpico	5
Gibraltar	3
Si l'on veut aller voir Ceute en Afrique, il faut s'embar- quer & passer le Destroit. Ce chemin est de sept Lieuës.	
de Gibraltar à Malpico	3
Alcala	6
Arcoz	8
Espera	2
la Venta,	6
Seuille	4

Il y a proche de la ville de  
merveilleux.  
Gladix  
la Venta Babul



*Voyage de Seuille à Grenade, à Murcie, à Valence, à Barcelone, à Saragosse & le Retour en France.*

**C** Armôna 6 en beau País.

la Venta

Ecija 3

Güadalcaçar ou Alcacer 4

Cordouë 4

Castro Rio 6

Vaena 2

Alcala Real 6

Royaume de GRENADE.

Pinos Village 5

Grenade 3

la Pecca 6

Il y a proche de là vn Echo merueilleux.

Güadix 3

la Venta Babul 4

VOYAGES.

Baça. 3

Venta del Marquez 6

Velez el Rubro 3

Royaume de MURCIE.

Lorca 7

Venta Totana 4

Lebrilla 3

Cantarilla 3

Murcie 2

Royaume de VALENCE.

Oriuelha 4

Elche 6

Alicante 4

Alcoyl Bourg 3

Contayna Bourg 1

Xatiua 5

Algemezin pres d'Alzire 4

Valence 5

Moruedre 4

Villa Real 5

Cabanes Village 4

S. Mateo 5

Traiquera Bourg 4

## CATALOGNE.

Hostaletes	2
la Cenia	2
Tortose	4
Ginestar	5
Cambrill	5
Tarragone	2
Villafranca	4
Martorel	4
<i>Barcelone</i>	4
Martorel	4
Monferrat	3
Igualada	3
Hostaletes	4
Ceruera	1
Tarrega	1
Belpuch	1
Lerida	8

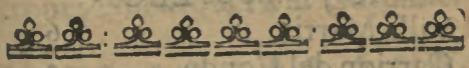
## ARRAGON.

Fraga	3
Burrialaros Village	7
Ofera	6
Puebla Bourg	4



VOYAGES.

Sarragosse	2
S M <sup>r</sup> . de Magalon	5
Alcobiere	2
Polinino	3
la Venta	3
Balbastro	3
Graus	4
S. Quilis	2
Campo	4
Ceïca Village	2
Venasque	3



*Voyage de Pampelune, de Burgos, de Leon, de Compostelle.*

**L**A derniere Ville de France, où il faut se rendre, est Saint Iean Pied de Port, en la Basse Nauarre.

**NAVARRRE.**

Roncevaux 5.Lieuës de France.

<i>Pampelune</i>	8
Viane	7

## CASTILLE.

Logronno	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>
Nauarete	2
Najara	3
S. Domingo de la Calçada	4
Villa Franca	6
Samedel	6
<i>Burgos</i>	7
Castro Xeris	6

## Royaume de LEON.

Villa Martin	6
Carrion del Conde	2
Sagahun	8
Manfilla	7
<i>Leon</i>	4
Valuerde	2
Astorga	7
Ponferrada	14
Villa Franca	5

## GALICE.

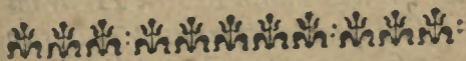
Trià Castella	12
---------------	----

## VOYAGES.

233

Puerto Marin	8
Ferreros	13
Compostelle	5

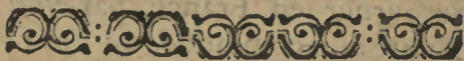
de Compostelle à la Corunne  
 Ville & Port de Mer, il y a dix  
 bonnes Lieuës. Ceux qui feront  
 las d'auoir voyagé par des che-  
 mins si penibles, comme sont  
 ceux d'Espagne, & qui voudront  
 retourner en France par vne  
 Route plus commode, ils pour-  
 ront s'embarquer à la Corunne.

*Voyage de Barcelone.*

**D**E Narbone à Salses 7 lieuës

Perpignan	3
le Boulou	3
le Pertus	1
la Junquere	1
Figueres	3

Bascara	2
Girone	3
Estalric	5
S. Saloni	2
Lina	1
la Roca	1 <sup>1</sup> <sub>2</sub>
Moncada	2
Barcelone.	2



*Le Prince Palatin Federic II. ayant fait quatre differents Voyages en Espagne, voicy celuy qu'il fit l'An 1526. à Grenade, où estoit pour lors l'Empereur Charles V.*

**D**E la Frontiere de France vers Bayonne, il se rendit à Pampelune 11. Lieuës, à Taffalla 8. à Ceruera apres auoir passé l'Ebre 11. Le Magistrat de

## VOYAGES. 235

cette petite Ville pria son Altesse de ny point faire de sejour, afin de ne pas faire encherir les viures, à Matalebres 4. à Gomorra 5. à Maron 4. à Hita 15. à Güadalaïara 4. à Santorquato, & apres auoir passé le Tage à Ocan-na 11. à Tembleque 5. de là il passa la Güadiane, & à Villa Harta 10. à Venta-Yleruela 11. à Vilches 5. à Vbeda 6. apres le passage du Güadalquiuir à Grenade 22.

*Voicy son Retour de Grenade.*

A Vbeda 22. à Vilches 6. à Venta-Yleruela 11. à Almagro 12. à Malagon 5. à Toledé sur le Tage 15. là ce Prince prit la Poste & ses Officiers prirent cette Route pour se tendre en France, à Illescas 12. à Madrid 10. à

Aranda de Duero 27. à Lerma 7.  
 à Burgos 7. à Miranda del Ebro  
 15. à Vitoria 6. à Segura 10. à To-  
 loseta 5. à Fontarabie 6.

**FIN.**